

Sam Moffitt

THE CHRISTIAN LITERATURE SOCIETY
OF KOREA
(1890 - 1960) :
A HISTORY

7

[Faint, illegible text]

[Faint, illegible text]

A SHORT HISTORY
The Christian Literature Society
of Korea

(1890 - 1960)

by the CLS

Translation finished on Aug. 23, 1963.

Chun Yo-han

A Short History
of
The Christian literature Society
of Korea.

1890 - 1960.

Contents.

General Remarks

1. Characteristics of the spread of Christianity to Korea
2. Christianity and Korean Alphabet (character)
3. The Organ of the Christian Literature Society of Korea and distinctive feature of its steering.

Chapter 1. The early stage of the Christian Literature

Society of Korea

1. The establishment of Society
2. The first fruits of the Literary Evangelism

Chapter 2. The Period of Business Expansion

1. First construction of Society building
2. Dr. Gale's contribution to Society
3. A new construction of Society building
4. The principal publication of Society
5. Miss Bonwick's retirement from work
6. Obtaining of Corporate Capacity of the Christian literature Society (Institution of Juridical Person)
7. Memorial work of 50th Anniversary of its foundation

Chapter 3. The Christian Literature Society of Korea in its Turbulent period

Chapter 4. The growth of Society after Korea's liberation from Japan's regime

1. Re-organisation of the functions Of Society
2. Re-Approval of C.L.S. Corporation and its Charter of Constitution
3. Joint Hymna-book and principal publication
4. The Enlightenment Association
5. Passing away of Miss Appens²eller
6. Terrible disaster of the Korea Incidents.

Chaper 5. Incidents and taking refuge in Pusan.

1. Invasion of Chinese Commuⁿist to Korea
2. the first publication of "Chidren's Friend"
3. Purchase of Pusan Hall of Society
4. Passing away of Dr. Underwood Jr.
5. Publication of text-book of Christianity

Chapter 6. Present situation of C.L.S.

1. Returning of government to capital and repairing job of Society building
2. First publication of "Christian Home"
3. Replacement of Associate Secretary-General
4. Broad-casting station of Christian Church (H.L.K.Y)
5. Compilation of Great Dictionary of Christianity

6. Memorial publication of 70th Anniversary of Foreign Mission in Korea.
7. The outline of Business of C.L.S.
8. First publication of "The Christian Thought"
9. Publication of text-book of Theology for Seminary use
10. Recommendation of Honorary Directors of C.L.S.
11. Braille Hymn book for Blind use

Chapter 7. The 70th Anniversary of the foundation of Society and its hereafter

Appendix 1. The life-long membership

2. Chronological list of the chairmen
3. Executive Committee (1960)
4. Editorial Committee (1960)
5. Editorial Committee (1960) of Monthly "Christian Thought"
6. Staff-members of Society
7. The ~~statistics~~ statistics of Business output during the last 9 years
8. Diagram of numbers of the publication during the last 9 years
9. Total number of pages of publication during the last 9 years
10. Diagram of Blance Sheets
11. Statistics of 50 year's business output before 1940
12. Passings of early publication
 - a. Catalogue

- a. Catalogue of publication in 1911
- b. Catalogue of publication in 1935
- c. Publication of "Guide to Heaven" in 1911
- d. "Discussion of two friend between Chang and Yuan" published in 1911

13. The catalogue of books published after 2nd World War

Illustrations.

1. Present building of the Christian Literature Society of Korea
2. Founder of Society, Dr. H.G. Appenzeller and his family
3. Co-founder of Society Dr. H.G. Underwood and his succeeding issues
4. Mr. George Bonwick
5. Executive Committee in 1914
6. The men of merits in the business of publication
 - a. Rev. J.S. Gale
 - b. Rev. R.A. Hardie
7. Staff-member of C.L.S. 1910s
8. Staff-members of C.L.S. in 1930s
9. Honorary Directors
10. Director Members in 1960
11. Executive Committee in 1960
12. Editorial Committee in 1960
13. Views in business of Editorial Committee

14. Secretary General
15. Members of Korea Committee in New York, main supporters in the business of C.L.S.
16. Present staff members
17. Sales Department of C.L. Society
18. Mr. F. Ohlinger
- 19 The Converts in the prison's life
- 20 The Early day's office of C. L. Society
- 21.C.L.S. Building completed in 1911
22. Dr. J.S.Gale and his Associate workers.
23. Rev.M.L. Swinehart
24. C.L.S. building completed in 1931
25. Weekly "The Christian messenger"
26. Dr. and Mrs Hardie and his co-worker
27. Dr. W. Clark
28. Dr. H. Namkoong
- 29.Dr. E.J.O.Fraser
30. Rev. Kim Kwan-sik
31. Damaged building of C.L.S. during the Korean War.
32. Dr.W.E. Shaw, inaugrator of Chalain system of Armed Forces in Korea.
33. Pusan building of C.L.S.
34. Dr. Allen Clark, Sr.
35. Rev. Chas.A. Clark, jr.
36. All staff members off H.L.K.Y.

A Short History
of
the Christian Literature Society
of Korea.

GENERAL REMARKS

1. The characteristics of spread of Christianity into Korea.

The Gospel of Christianity has penetrated into Korea through a couple route of old. One is Catholic penetration from the South through Japan, mixed in the army during the Japan's invasion of 1594, together with contact of Western peoples drifted to south coast of this land; and the other, the faith made its entry from the North through the route of Middle Kingdom.

According to the history of Church ^{which} came ^{from} China, the fact characterised that the importation of Evangelical literature into Korea was prior to the arrival of foreign missionaries.

History shows that honorable Yi Sukwang, a dignitary in the age of King Sun-jo, and a high official Mr. Huh Kyoon by name, in the age of King Kwang-hai, they both amused themselves with Christian book " the real truth of God, "ten commandments, " "seven Denial", etc etc, deposited in Royal library of Court; and a record has born witness to the case that King Hyo-chong, while he was still a crown prince, has ever exiled to Peking, and during his stay there, he had contacted with foreign missionaries, and heard sermon from them several times, and brought home several kind of christian literature on the occasion of his coming back to Korea.

Beside this means of bringing book, there were some Ambassadors from Korean government to China every year to pay homage to the Emperor of China, who brought home some religious literature and deposited in the Court Library, while some books concerning Western religion were scattered among the populace through the attached officials to the envoy to China, who had hidden them in their luggage in coming back home. Consequently, before the entrance of Foreign missionary into Korea, the Gospel of Christianity had already spread among the intellectual class of this land of morning calm. Later on, rather a long later, ~~they, taking notice~~ on the part of Protestant mission, they, taking notice that their antecedents suffered the persecution with the fact of Anti-Foreignism policy, viewing that the importation of religious books was prior to the entrance of foreign missionary, launched debut in deliberate attempts to send a large quantity of Christian book secretly in Korea. For instance, Dutch, Guetslaff, ~~1832~~ in 1832, Scotch, Thomas, in 1865, Ross, in 1875, and Mackintyre met Koreans in Manchuria, or in China proper, gave them Bible in Chinese or that in Korean version and sent them in the land of Korea.

~~They, taking~~ notice that Korean people usually used Chinese character, and, at the same time, they has their own alphabet called Han-gul, they made utmost effort to send religious literature without ceasing, in order to sow the seeds of Gospel in this ~~of~~ land.

On early days of Korea's opening door to the West, the Catholic literature and other science book made their surge in Korea and deposited in the Court Library, and the high officials and dignitaries of government were led to enjoy

On early days of Korea's opening door to the West, the Catholic literature and other science book made their surge into Korea and deposited in the court Library, and accordingly, the high officials and dignitaries of government were led to enjoy themselves with the strange books, and with this fact, they began to focus their attention to the things western and wondered at the new mystical truth.

In this consequence, this new knowledge and learning were accepted by a part of high officials and a class of literati, and the Western learning was recognised as a special field of knowledge, and called the Catholicism as Western learning or styled the Learning of Lord of Heaven (Chon-ju-hak).

In view of the fact that the spread of Gospel of Christianity to this land conducted by the means of Christianity literature, rather than the presence of missionaries, in other words, religious tracts took the role of pioneer, the foreign missionary recognised the Korean people as civilised one having culture and history of over 50 centuries and its people like to learn things scientific, and so they, intending to spread Gospel into Korea, first of all, have focussed their wisdom and energetic effort to send religious books and tracts, and in this manner, they have succeeded in planting the seeds of Gospel and reaped an abundant harvest.

Chapter 2. Christianity and Korean Alphabet (Han-gul)

In the year of 1885, such a Protestant missionaries as Rev. Appenbeller and Rev. Underwood entered the country and began to preach Gospel in person orally, teaching the youth, while founding school and running the hospital in order to cure diseases as their

auxiliary work to the main purpose to the propagation of Faith. indeed, their activities and diverse manner and various means were quite a brisk and really active.

They acknowledge the Korean people to be civilised one and one of that who are fond of learning and having a history of long standing culture, without neglecting to respond the desire of populace, they and, established the Christian Literary Society, with the purpose of preaching Gospel through the means of religious literary book. It is the very concrete expression resulting from the wishful thinking.

It was in the year of 1890, 5 years after the entrance of Protestant missionary into this land, that that the starting point of the literary Evangelism launched its debut - the foreseers of early missionary gave their spark to enlighten the dawning horizon.

Those far-sighted missionaries established both C.L.S. and Bible Society and actually published Bible and tracts, and in the policy of the publication, they adopted Han-gul (Korean character) and everyday Korean as its usage, and accordingly, the speed progress of people's culture and rapid expansion of Gospel spread were quite beyond description, in other words, the adoption of Korean Alphabet and usage of everyday Korea have given spur on the tempo in preaching Gospel and enlightenment of populace.

After the second world war, since August 15, 1945, the C.L.S. has adopted "the Unified System of new spelling of Korean words" and, at the same time, on the part of Korea Bible Society, since 1952, has also adopted the system of new spell, playing the principal role in extension of new system of Korean spelling, and deserving a

~~great~~ great deal of merits in this regard.

a great deal of merits in this regard.

Really, the Korean Alphabet found its expansion of life in itself in new activities of Christian Church, promoted its national culture in the country, and ^{it} owe a good deal to Han-gul in its enduring ~~had~~ handing down to the generation to come, ~~on~~ on one hand, and the other, on the part of Christianity, thanks to the employment of this scientific letters, easily understandable to all, and keeping contact with the people in this convenience, she achieved a brilliant accomplishment within a short space of time and both profited and ~~develop~~ developed on each other. Let me repeat that, in Korea, Christianity and Korean Alphabet (Han-gul) owe a great deal to each other in their respective development and prosperity, and contributed to one and the other, and then, their close tie between the former and latter can not be cut off to the ages to come everlastingly.

3. Organisation of C.L.S. and the characteristics of its steering

Early pioneers of Methodist missionary and Presbyterian who entered this country, established churches, founded schools and started medical centers for their mission activities, according the policy of their respective mission society on one hand, and the other, as a common project for literary Evangelism, the missionaries in the mission field belonged to the different mission Society, have established the C.L.S. joint body of Inter-denomination, consulting each other about the interest of common nature, ^{apart} ~~apart~~ from their stand-point of their respective mission Society, without any Special help from home headquarters of mission.

-6-

The fund of this organ, from the very beginning, was supported and maintained with the contribution of early missionaries and by the financial aid from the Tract Society of Britain and book Company of U.S.A., and, after a long while, with the increase of missionary entered this country, the supporters of C.L.S. business was invited from among the newly arrived foreign missionaries, and in this consequence, almost of them became a members of the Society and the work was operated with the endowment of members, and above all, in the year of 1930, the number of the admission to the membership of Society amounted as high as 369 souls.

AT first, the business of C.L.S. was conducted by the Board of Directors consisting of representative from the member-missionaries, but, in the year of 1915, the Board of Directors was newly reformed of the representatives from the mission Societies of North Presbyterian, North and South Methodist, South Presbyterian, & Canada, and Australian, and then, ⁱⁿ 1928, from the Korean Church, 2 from presbyterian, 1 from South Methodist, & 1 from North Methodist, were allowed to join in the Board of Directors of C.L.S. Therefore, the Board of Directors of today consisting of representative of members, that of mission Society, and that of the Korean Church were entrusted to the administration of C.L.S. of KQrea.

Such being the circumstances, C.L.S. of Korea in this land, was neither founded by any mission Society, nor by any denomination, nor by any Finacial Foundation, but it was made from the personal endowment by the missionaries stationed in this country; with the capacity of individual, apart from the nature of denomination, this is really a good example of good fashion of best

This is really the best example of a better fashion of a good ~~democrat~~ democratic inter-church co-operative business body, and can be said to be the most reliable organ of this nature.

WE wish to praise highly the far-sightedness and fores~~ee~~ing of early missionaries and their spirit of co-operation to establish this organ, laying stress on the importance of literary Evangelism, while recognising Korean people to be the race of literac~~ly~~y with the background of long historical culture.

Chapter 1. Early stage of nativity of the Christian literatur Society of Korea.

1. Establiment of C.L.S.

The dark cloud of threatening uneasy arose in the Far East with making Korea as ~~its~~ its theatre to play, and on-rushing strength of Western influence surged and dashed on the sho~~re~~re of Korean peninsula. The Royal court of Hermit Kingdom of Korea was obliged to abandon the policy of Anti-foreignism(Exclusion of Foreigner) which stuck strongly thereto, and to open door wide for accepting foreign civilisation. And at last the amicable treaty between Korea and United States concluded in the month of May, 1882, and immediately followed the impotation of Wester civilisation and culture

In the year of 1885, 3rd year after conclusion of treaty, or 23rd year of King Ko-jong, on April 5th, on the occasion of Easter sunday, two missionaries, H.G.Underwood and H.G.Appens²eller landed at Chemulpo (now Inchon)^{2nd} began to tread on Korean soil. They were the first pioneer Protestant missionaries despatched to the land of Korea.

As soon as unpacking

AS soon as unpacking of their luggage of traveling, they began to preach Gospel, establish the educational Institute, and start the organ of health-welfare. While, like this manner of their activities they contemplate, plan, and practice their business, keeping contact with their homeland, invited many other missionaries to work together with themselves, and accordingly, their mission work expanded, developed, and increased and multiplied. And above all, they were led to feel ~~the~~ the necessity of movement of literary Evangelism. This movement was most fitting and appropriate for them to do than anything else they ever planned.

In the meantime, a few missionaries gathered together at the residence of Dr. Underwood, now Gray House at Chungdong Seoul, in the month of Oct., 1889, after taking counsel with all together, decided to start an Association called "Korean Tract Society", and made ready to start work; and in the following year, 1890, on June 25, they passed on the constitution of Charter of the Society and it was the embryo to be born as that of present existence.

The inauguration Committee of the Society were composed as follows H.G. Appenseller, W.M. Baird, D.E. Gifford, G.H. Jones, J.S. Gale, H.B. Hulbert, S.A. Moffet, W.D. Reynolds, H.G. Underwood, F. Ohlinger (first chairman) and D.A. Bunker.

The running fund of C.L.S. in the stage of its birth was supported by the Tract Societies ~~and~~ of Britain and United States through the good offices of Dr. Underwood. In like this manner, they first published "Salient Doctrine of Christianity" and then, "Two Friend", and the 4th and 5th edition of them were published by the end of 1894, and beside a large of copies of them being published, more than

10 kinds of Tracts were put out from the Society.

2. The first fruits of Literary Evangelism.

Shortly after starting our business of publication, the Society came across a chance to create social environment in making progress leaps and bounds, by which the deployment of literary Evangelism was to be featured remarkably in the history of Church in Korea.

This account in brief was as follows: Since the revolution of 1894 in Korea, the situation of political theatre has been unstable and subject to succeeding changes. After King Ko-chong has moved his throne to the Russian legation, a part of reformist politicians were massacred or cast in prison. ~~Am~~ Among the dignitaries in prison who have ever been high officials of government services, were Yi Won-keuk, Yi Sang-chai, You sung-choon, Yi Seung-in, Hong Chai-ki, Yi Seung-man, Ahn kook-sun, Kim Rin etc. The Missionary group, with Mr. Bunker, principal of Pai-chai High School, as its mainstay, visited the distinguished persons in prison once a week, distributed Bible and tracts published by C.L.S. and preached Gospel. And so, they, in prison, heard sermon, read tracts, discussed and ^{discussed} ~~researched~~ and they finally understod the mysterious doctrine, and inspired, and made up their mind to be christians, and at last, 12 were converted and baptised en bloc. It was the first chance that top-rank class of persons became christians in Korea.

Those politicians, after released from 3 years' prison term, began to work in active in the field of religion, of social, and of ploitics, with Yon-Dong Presbyterian Church as their staging theatre, which church was under the pastership of Dr. J.S. Gale on those days.

This fact bear witness to how the movement of literary Evangelism merited so much brilliant task in the history of the propagation of Faith and this account would be the top-story in the record in the development of the Protestant church in Korea.

By the year of 1903, about 10 years after establishment of CLS, the number of tracts, published and sold, has ever amounted as large as 250,000 copies. Since then, the progress was going on smoothly toward its prosperity.

Chapter 2. Stage of the expansion of Business.

1. The first construction of C.L.S. building

This C.L.S. has no ^{any} independent and separate building of its own and so business was transacted in the rent office. However, with the growth of work and expansion of business, its transaction can not be operated in such a small apaced place, And so, in order to have an independent and separated building for the use of Society, the missionary committee organised an ⁱⁿauguration meeting for this purpose with the member of 150 and started to raise fund for the construction of C.L.S. and collected the sum of 3,000 dollars (Japanese currency 6,000 yen) in all. With this fund, the tile roofed woulden building which ~~stood~~ ^{stood} at present site was purchased ~~for~~ for 1586 yen in the year of 1907, and repaired for transaction of business.

Up-to that time, Mr. C.C.Vinton, was the responsible manager of c.L.S., but he went back home in 1907, and Rev. Gerald Bonwick succeeded him. However, Salary for Rev. Gerald Bonwick has happened to be shared by two tracts company in Britain and U.S.A.

for 3 years by their good will of the ~~the~~ firms.

For referance, we would like to show the list of Committee and the division of each works in the year of 1911 as follows;

Chairman Rev. H.G. Underwood,
Vice-chairman Rev. J.S. Gale,
Secretary Rev. J.L. Gerdine,
Correspondent Secretary Rev. E.H. Miller,
Treasurer Mr. Hugh Miller,
Secretary-General Mr. Gerald Bonwick

Executive Committee

Rev. H.G. Underwood,
Rev. J.S. Gale,
Rev. J.L. Gerdine,
Rev. E.H. Miller,
Mr. Hugh Miller,
Mr. Gerald Bonwick,
Rev. H.C. Taylor,
Mr. P.L. Gillet.

Editorial Committee

Rev. W.C. Kerr,
Rev. F.S. Miller,
Rev. G. Engle,
Rev. H.W. Lampe,
Rev. E.M. Cable,
Rev. C.E. Sharp,

Mr. H. Miller,

Mrs. F. S. Miller.

Dr. Hugh Heung-woo Cynn,

Dr. Yi Seung-man Yi (Syngman Rhee)

Directors

Rev. W. F. Bull,

Rev. E. M. Cable,

Rev. H. G. Underwood,

Rev. F. S. Miller,

Rev. M. B. Stokes,

Rev. F. G. Vesey,

Rev. J. L. Gerdine,

Rev. M. C. Fenwick,

Rev. R. Grieson,

Mr. Hugh Miller,

Rev. C. T. Collyer,

Rev. H. C. Taylor,

Rev. G. Engel,

Rev. W. A. Noble,

Rev. W. D. Reynolds,

Rev. E. Bell,

Rev. J. S. Gale,

Rev. N. C. Whittemore,

Rev. E. H. Miller,

Mr. P. L. Gillet.

In the year of 1911, we broke down the old building and constructed a two-storied Western-style one. In spite of the fact we use this new building, we felt still ~~felt~~ inconvenient^{ed} to operate business, even more require big building pretty soon. You readers will be supposed and could judge how rapidly and briskly our business was growing on in this stage in the development of C.L.S. work.

Our Society was called at first as Korea Religious ~~Society~~ Tracts Society, patterning after western style, but changed its name into the Christian Literature Society of Korea in 1919. This change of name from former into latter well explains eloquently how our business was going on, and its function strengthening.

From thence on, in~~an~~ order to plan this work of publication more systematic, we organised the editorial committee and, in the year of 1922, the constituting member of the editorial committee was decided and Dr. J.S. Gale, Rev. R.A. Hardie, Rev. W.M. Clark and H. A. Rhode were chosen as the members of organ.

2. A tribute to Dr. J.S. Gale.

We have mentioned briefly about the meritorious work of Dr. J.S. Gale who deserved to be praised^{ed} in the literary Evangelism in Korean Church in the early stage of this movement. Dr. Dale was the missionary despatched from the student of Y.M.C.A. of Totonto University of Canada, in 1888, and afterward, it has happened to him that he belonged to North Presbyterian Foreign mission of America, and was entrusted the work of literary Evangelism and thereby engaged in this regard.

He was relieved from the missionary work with the limit of his service age, in 1928, and during

service age, 1928, and during the 40 years in Korea, he preached the Gospel with the Yon-Dong Presbyterian Church as a ^tmember, and taught in the Union Seminary of Presbyterian of Pyongyang, and Pearson Bible Institute in Seoul, and joined in the member of Editorial Committee of our C.I.S. In the age of our editorial committee he devoted his mind and energy in translating and writing for our publishing business of Society. Consequently, his writings and translations could be numbered with more than 20 sorts. Among these works, Korean-English Dictionary, and the complete work of his personal version of the Bible were the most prominent. The English-Korean Dictionary contained 25,000 Vocabularies and the pages of 1800 in quarto-folio size, was published in 1896. Korea produced this kind of dictionary first through the merits of Dr. Gale. Even now, it is widely used as a reference book by the scholars concerned.

Concerning the complete work of his personal version of the Holy Bible, on the part of Bible Society, they did not adopted it from the different point of view in the policy of translation.

However, under the support of Honourable Dr. T.H. Yun, the Christian publishing company, Chang-moon-Sa, published his personal version of complete Bible in the year of 1925.

AS a personal version of the complete Bible was the first attempt in the record of our country. He was also interested in study of Oriental history, and especially he had wide knowledge of our country and was well versed with things Korea and Koreans.

He translated "Fragrance of Spring" and "Nine Cloud Dream" ^{Cloud} fictions classica and historial, into English and intrduced them to the world at large.

In acquiring the knowledge of Oriental history and that of Korea culture and custome, and in writing books, he owed a good deal to his co-workers the pmost prominent figures of those days. In choosing his co-worker, he was so wise to pick up such a first rate scholars as Kim Don-hi, Kim Won-mo, Yi Chang-jik, Yi ^{Kyo}roy-seung, and Kim Won-keun.

3. New construction of C.L.S. building.

As mentioned above, the building of C.L.S. was too small to transact business, and they, therefore, had a dream to have a large building, and made their utmost effort to its realisation. In the meantime, on the Board of Directors, they shouldered the whole work of construction of new building ~~the~~ ^{the part of} to the responsibility of Rev.M.L. Swinehart, missionary of Southern Presbyterian, and he began to raised the funds widely home and abroad, and the same fund collected was to mount as much as 65,000 dollars at the end of 1929.

With the blue-print of G.A. Gunn of North Presbyterian mission in Manila, Philappines; and under the guidance of construction work by Rev. Swinehart, the projected building work launched its debut in the month of April, 1930, and completed the same in the month of June, 1931 and building completion functions was held in the month of September of the same year. This is the present building of C.L.S. Now it shows its splendour as 5 storied building including basement, covered 600 Pyong of room ^{floor} space.

The completion of building was to be ascribed to the merits of Rev. Swinehart and he was occasioned

of Rev. Swinehart and he was occasioned to be praised on the chance of completing ceremony, and name kept in the inscription of its corner stone.

During the 20 years between 1911 and 1931, the statistics of books and tracts are as follows:

- (1) books in general 3,210,000 copies.
- (2) magazines and newspapers 3,227,000 copies.
- (3) pamphletes of religious 23,580, 000 ~~000~~ copies

On the occasion of constructing a new building of our C.L.S., Sunday School world's Association offered to share the funds of construction in the interest of Sunday School Association of Korea (Korean Christian Education Association, at present), and asked us to use a few room for their offices. The following is the text of contract ~~concluded~~ ^{concluded} between Korean Sunday School Association and C.L.S. side.

Contract concerning the office-room of Korean Sunday School Association.

Party A. The Christian literature Society of Korea,

Party B. Korean Sunday School Association,

Contract Text concluded between Party A and Party B on March 10, 1932, shall be revised as follows;

Party A, Juridical person, The Christian literarue society of Korea, situated at # 90- 91, 2 Chome, Chong-no, Seoul, agrees to concede the corresponding area of room space of One- Twentieth (1/20th or (5.4 ratio) of 4th flour of Concrete building of C.L.S., together with the basement of the same, to party B. and at the

same time, the ^{equal} ~~equal~~ right of one twentieth ($1/20$) of the substantial estate of Party A, conceded to part B.

Party B, shall pay the amount of ~~Lo, 10,046~~^{10,046} yen in cash corresponding to $1/20$ of the lot and building, to party A.
(the price of .

2. In order to be summing up of the right of ownership into one, and it being related with other organ, this party A shall be called the Christian literature Society of Korea.

To the board of Directors consisting of juridical person, the Korean Sunday School Association shall enjoy the right to send one Director representing Sunday School Association, and that director shall be chosen by the recommendation of the executive members of C.L.S.

3. Party B, Korean Sunday School Association, in order to ~~keep~~ keep the order and unity, shall use 890 square feet area of room space, contained in #40 in Room A, #40 in Room B, #40 in Room C, #40 in Room D, but use them only in office work operation. B shall not give any room of them to let or to rent without permission of construction committee.

4. Party B, Shall use the ~~basement~~ ^{basement} as a hall which covers 120 cubic feet.

5. maintenance expense, tax, insurance, additional tax, fee of hydrant use, fuel, and cost of repairs shall be shared ~~by~~ by all the organs, according to the rate of their respective use of floor space, and the expense which could be shared by Sunday School Association shall be at the of 5:4

6. Party B shall agrees to pay the fee at the rate of 10.7/100 of the amount, in the employment of elavator, the cost of power used ^{and} pay of operator of machine including.

7. Operation of elevator shall be done from 8:30 ^{a.m.} to 6:30 p.m.

However, on Sundays and other national holidays, the suspension of this machine shall be enforced.

8. Party B shall take share in the expense of the rate of 7.2/100, for the use of staircase, toilet room, side-walks of passage, stove, and pay of servant-boy employed in common. However, the wages of office boy of warehouse of the sales' department shall not be apportioned to B. However, office-boy of the Party B office shall be paid by B side.

9. Concerning the fee of telephone use, party B shall pay the invoiced amount requested from the Central Telephone Office, and the expense of switch board room, according to the proportion to the number of telephone receivers.

10. Regarding the cost of light power used in the building, the party shall pay of its own share in the proportion of the number light-bulbs, and consequently, party ~~B~~ shall pay the fee of light used by B side.

11. Party B shall enjoy the right to despatch a committee Representing the Korean Sunday School Association, to the 7 parsons of Construction Committee.

12. Unless the approval or decision of Construction Committee, the proportioned expenditure and increase or decrease of ownership can not be changed.

13. In case the Korean Sunday School Association is to be disbanded, the office used by B, must be returned and expense to restore to its original condition shall be paid by Party B. To restore to its original condition means to make a state of those ~~dy~~ days when they occupy the area of floor space, and on the part of C.L.S, they must be satisfied with the restored status.

The returned money paid by S.S Association of ~~for~~ the use of floor space shall be conceded to the ^{Korea for} the ownership and under the management of Sunday School World's Association until the season when co-operation Organ for the Christian Education in Korea be re-organised, and recognised as a co-operating Organ for the Christian Education by the Sunday School world's Association.

14. On the part of C.L.S., even in the case they sell the right of ownership, the right of latter's ownership shall not be violated

15. On the part of Korean Sunday School Association, when they desire to dissolve the contract concluded with C.L.S., the Party C.L.S. must return the sum of money deposited as quarrantee for the use of floor space to Korean S. S. Association, and in this case, the proposal to dissolve contract must be made to C.L.S. previously 6 months.

16. In case C.L.S. side requires to return the office room contracted with B like the above mentioned, the B side has the right to purchase the occupied area of floor space of the building, but shall request 1 years' pobation, and price will be decided by estimation of whole area of room space of entire biuilding. the estimation of price will be decided by the third party,

neither by

The estimation of the price shall be done by the ^{third} party, neither those related with B, nor those related with B.

17. Either any agency or organ or any renters who are related with this contract for using of this building, shall not put up large ^{size} ₂ of sign board of big scale outside the building without permission of Construction Committee.

In order to certify this contract not to be that mistaken, both party related in this contract give signature as follows:

Suh Ro-duk

HUGH Miller

Representing the Christian literature Society of Korea,

Hong Pyong-sun,

Do Maryon, (X)

Chung In-kwa,

Representing Korean Sunday School Association.

March 10, 1932.

4. Principal publication

In this tempo and manners, the building and functions of C.L. S. was expanded and business was growing so much that, in the year of 1939, the numbering of book's publication reached as many as more than 700 kinds. Among them, the most important and remarkable, were the commentary on the New Testament, the Dictionary of Bible, Korea-English Dictionary, Sunday School Lessons, The Christian messenger, Korea Mission Field, and Hymn-books.

(a) Sunday School Lessons. With the church establishing everywhere throught the nation, the number of Sunday School were

increased with the proportion of church's multiplication. But, the lack of text-book of Sunday School, and failure of keeping its unity, caused us to face the difficulties in management of Sunday School. Therefore, Korea Sunday School Association, and the C.L.S. of us took counsel together about the ~~measure~~ ^{measure} how to take in steering the course of our running, and a conclusion has reached that the compiling of text of S.S. is to be ~~given~~ given to the side of Sunday School Association, and the publication of the same ~~is~~ ^{is} to be the duty of the C.L.S. Since then, for many years, the responsibility of publication of S.S. lessons has been shouldered upon our C.L.S.

(b) The Christian Messenger. Prior to publishing this paper, there have been various kind of newspapers putting out under the name of diverse ~~name~~ ^{title}. In the year of 1897, Dr. Underwood, with the help of Mr. vinton, first "The Christian News" by ~~name~~ ^{name} and ~~became~~ ^{was issued} an Organic Newspaper of the Presbyterian Church.

Afterward, an attempt was made to make "The Christian News" merge into "The methodist Christian Advocate" thereto published ~~by~~ ^{by} Methodist, and there a unified periodical called "Union Christian News" ~~was given a birth to~~ would have been given a birth to. However, the project to have a joint newspaper under the joint management of both denomination ended in failure, in spite of having several times of meeting for its consultation.

In the year of 1909, the presbyterian Church established a joint stock company in order to publish the newspaper and Rev. Han Suk-jin was entrusted to be in charge of its publication,

but his utmost effort was also in vain, after suffering of unbearable hardship.

In the year of 1915, An inauguration meeting was organised for publishing a newspaper, and after taking counsel together with each other, the C.L.S. was authorised to ~~ca~~ take care of bringing forth the Christian messenger. Consequently, Dr. Gale was to be responsible to put out a weekly entitled "The Christian Messenger" and launched publishing, and, afterwards, Lt Commr. H.A. Lord succeeded Dr. Gale, and then, Dr. Hardie, Lt. Commr. Lord, and in the meantime, Mrssrs. Kim Pil-soo, Park Tong-wan, Cho Sang-ok, Park Yern-suh, and Shun Pil-soo have been the editors of the same paper in tis^C chronological list, and especially in the tenure of publisher Dr. Hardie, subscription of the paper ~~so~~ was so largely circulated as to ~~reach~~ more than 5,000 copies.

^{reach}
Let me mention a few words more about meritorious work of Rev. Hardie in connection with the movement of literary Evangelism. Rev. Hardie at first served ~~asa~~ president of Union Methodist Seminary and as principal of Pearson Bible Institute, and later devoted himself in the work of literary Evangelism, engaged in writing books and in translation, and consecutively, as a president of the Christian messenger, or editor in chief of the same paper, he dedicated his rest of life until the limit of age of service, and with fulness of time he retire from his job and went back home.

While he was in ~~that~~ tenure of publisher of the Christian Messenger, he proposed the inter-church movement in Korea and created a big sensation among the Christians at large and society in Korea.

In his work of translation he ~~x~~ owed a great deal to the co-operation of Mr. Kim Tai-won and Mr. Choi Sang-hyon.

In the year of 1933, the weekly Christian Messenger organised newly the Board of Directors, and the right of management of the same paper was tranfered to the hand of Korea~~y~~, and, making the capital of the legal right of publication, they made the Christian Messenger ~~separated~~ from the management of C.L.S. and afterwards, the replacement of the manager of the papaer took place several time and finally, the Christian Messenger has happened to be abolished to exist, not mentioning of suspension of its publication.

(c). The Kore^o Mission Field. In the year of 1901, Rev. Vinton first started English Monthly ~~the~~ "The Korea Field" as an organic magazine of the Presbyterian Mission, around this juncture, "Korea Methodist" was begun to publish by G.H. Jones, and these two magazines, combining together gave ~~a~~ birth to a "Korea Mission Field" in the year of 1905, and Mrs. Underwood assumed the position of publisher of the same. Since then replacement of publisher took place several time, and especially, on the ocasion of Mrs. Ellasue Wagner was in her tenure of the publisher, she obtained a large circulation of the magazine, being accepted with enthusiastic by the subscribers in home and abroad.

However, with the results of outbreak of Pacific war between Japan and Allied powers, It was forced to abolish to be existence of ~~the~~ periodicals and could not be resumed since then.

(d) ^{this} The Book of Hymnal. In Korea, at the early stage of church, each den^omination had different hymn-book, but in the year of 1908,

all the church song, combining together, were made unified unique Hymn-book called Chan-Song-ka (Song of Veneration).

In 1919, under the resolution of ~~the~~ the Federal Council of the Missionaries in Korea, the right of publication of the hymn-book was committed to our C.L.S. care, and by the end of year of 1931, this work ^{has} been published as far as 40th edition and the number of Copies amounted as large as ~~85,000~~ 350,000 copies.

In the year of 1928⁸, a decision to revise hymn-book was made, and the committee concerned were nominated by the part of Presbyterian and that of the Methodist, and after spending 4 years of time and large sum of money "A new revised Hymn book was issued in the year 1931, and used it in common by both denomination. However, after a little while, both denomination, Presbyterian and Methodist, divided against themselves, and, on the part of Presbyterian, they began to employ ~~a~~ different ~~book~~" ^{one} a new compiled Hymn-book ^{and} on the part of C.L.S, in order to cope with the situation, we published "the Revised Hymn-book and responded to the demand of Methodist Church.

Below is the Bird's eye view checked up by us of both the aspect of finance and that of management of Society in its course of development.

5 the retirement of Bonwick.

As mentioned in the introductory remarks, at the early stage of its establishment, the running funds of C.L.S. was subsidized by the books and tracts Society from both Britain and U.S.A. but not being able to depend upon such a course, we made arrangement to receive the shares from the Directors despatched especially by the respective mission activities, fee of the membership

mission activities, fee of the membership, special contribution from Mission Society, Special offerings from Korean Church (once a year for the Sunday of C.L.S.) and special endowment from many volunteers.

The remarkable matters which should not be forgotten were those cases that we were donated with ~~\$1000~~ per year for 16 years, from Milton Steward foundation, and with the expire of this source in ~~definite~~ definite period, there followed that we were supported by the Royal Tracts Society in London, England with the annual ly \$ 7000 for 20 years.

In the aspect of steering the ~~C~~[✓].L.S., since Mr. Bonwick has assumed the executive manager of the Society in 1910, until the time when he has reached the age of his retirement in 1938, he devoted his mind and energy in the cause of C.L.S.

In the year of 22, Miss Eva, and Rev. A.S. Sauer jointly helped and co-operated in the interest of the Society, and since 1923 for two years, Rev. D.A. Bunker have been in the service of General manager, and since then, for some while, Rev. Deming was in the same position, and , since 1929, Rev. N.C. Whittemore, Dr. W. Clark, Dr. E.H. Miller have been in the same position chronologically.

Dr. W. Clark, as a member of editorial staff, translated many books with his co-worker, Rev. Kim Pil-soo and Oh Chun Young.

In the stage of development of Society, Mr. Yi Moses, and Mr. Chang Ki-hyong, in charge of General affairs and treasurer Mr. Yi Sang-kyoo have been faithful employees for the work of our Society. Above all, Mr. Chang Ki-hyong employed with CLS in 1912, and he and we were conf

and he and we were confronted with the difficulties, in the stage of turbulent, during the Pacific war, ^{and} in this juncture, our faithful employee, Treasurer ~~Chang~~ ^{Chang} Mi-hyong resigned his long held position in 1941. Unfortunately, he was kidnapped by the Communist and taken to the north Korea in ~~the~~ ^{the} Korean war, on the occasion of June 25th 1950.

6. Institution of C.L.S. as "Juridical Person" 's capacity.

In order to institute C.L.S. as the capacity of "Juridical person, a decision was made for the purpose of development of business and the improvement of its steering.

In the year of 1928, the fundamental rule (Charter) of C.L.S. was constituted, and permission of institution of ~~the~~ Juridical Person was granted from government, and registered in the name of "Juridical Person, The Christian Literature Society of Korea."

The directors of Juridical person of early days were as follows:

Up-to sept. 1929, Lord, Bonwick, and Billings,

Up-to Sept. 1930, Hardie, Miller, and Koons,

Up-to Sept. 1931, Mclellan, Clark, and Stokes.

7. Memorial work for the 50th Anniversary of the foundation of C.L.S.

The Christian year of 1940 falls on jubilee of C.L.S., the 50th anniversary of its foundation, and so, as its memorial work, it was decided as follows:

(1). As a fund for the business of publication, the sum of 50,000 Yen should be collected, and as a means of raising of fund, in order to symbolise the 50th Jubilee, 50 yen for each person

is to be requested to donate from individual volunteers, and most of contributors should be consisted of the missionaries stationed in Korea, and, on the rest, we wanted to depend upon the good-will of foreign mission societies of America.

(2) As a memorial publication, (a) to invite sermons from 52 distinguished christian leaders and publish them under the name of 50th jubilee sermons by 50 pastors, (b) to publish 10 kinds of Children's Library, (c) to publish the complete work of Bible stories.

(3) Special Church Service will be held for Jubilee on the 25th of June, on the foundation day of C.L.S.

(4) The Important statistics during the past 50 years are as the below -mentioned. During the period of 50 years, the number of books published reached as much as 700 sorts, and its balance sheet, and the number of copies sold are as follow:

Total income during 50 years,	1,478,884 Yen,
Total expenditure during 50 years,	1,970,251 "
Total loss during 50 years,	491,367 "
Total Copies of publication during 50 years,	46,318,905 copies,
Total copies of books and tracts distributed during 50 years	43,757,397 copies.

(5) Memorial Mark of 50 Anniversary of Foundation of C.L.S.

(As Figure in the Korean Edition)

(6) Badge (symbol) of C.L.S. (As figures in Korean Edition)

- (1) used until 1915,
- (2) used until 1915,
- (3) used through

- (3) used through 1916 - 1919
- (4) " " 1919 - 1939
- (5) " " 1940 - 1948
- (6) using at present.

Chapter 3. Stage of Turbulance.

The period from 1940 to 1945 was the last stage for the Empire of Japan to present the most turbulent situation. The Japanese invasion into ~~Japan~~ China by Japan swept over whole area of Chinese continent, and the theatre of warfare extended as far as to the stage to declare war against the United States and Britain. Far East, entered into the situation of war, was turning into dark world in tune with the catastrophe of Europe. In this moment, the C.L.S. of us was cast extremely into the turmoil plight. The manipulation of Japan, and the evil deeds of their puppet has turned the calmness of social condition into a unbearable disturbance.

According to the report submitted to the Board of Directors on April 8, 1947 by the Bishop J.S.Ryang, the Direting manager of C.L.S., the actual scene of disordered atmophere on those days in the land of Korea was as follows: (Report from 9th line of Page 4 to the 9th line of Page 7)

As you are aware of the situation very well, in the period between 1940 and 1941, there were a lot of extraordinary events occurred here and there, and from time to time, in this peninsula of Korea. Among these noteworthy occurrence, there were two Or

three groups who were ambitious to steer out Christian Literary Society of Korea. As for me, I was terribly occupied with my ordinary proper ~~job~~^{job}, no time to notice what was happening in the field of church administration.

One day, in the month of April, 1941, I was called up by the police Department of the provincial office of Kyunggi-do, and so, immediately I presented myself to the office of governor. At that juncture, the section chief of police affairs asked me a question whether there are any missionaries who came to negotiate with me to accept the handle of business of C.L.S. To this inquiry, I answered I had never heard such a story. He continued, saying "If any missionaries come to you to negotiate with you to accept the handle of C.L.S., don't refuse to receive their offer, because it is very important case, and so I inform you like this beforehand!" Therefore I said that if any one hold intercourse with me about this case, I will take it into consideration. Indeed, without fail, two or three days later, some missionaries came to me to offer to accept the steering of C.L.S., under the ~~certain~~ certain conditions. I said to them that before I accept such a work like this I must first of all negotiate with Japanese authority for obtaining their understanding. Those missionaries told me I was very wise to think that way, because before taking any enterprise like this nature, previous understanding of Japanese authority was absolutely prerequisite.

In order to discuss the matters concerning how to choose the special committee for this case and some other conditions attached, I had taken counsel 4 or 5 times with Japanese

I had taken counsel 4 or 5 times with Japanese authority and with missionary side. And then, after changing a few articles in every item, all the parties related with this case, expressed their agreement with the resolution adopted. (See Appendix #1)

After a little while, the Japanese authority suggested that I should be hard to steer such a large scale of business by myself, and so that I proposed that I was intending I should ask Mr. Oh Moon-whan and Dr. George L. Paik to co-operate with me. Upon my this proposal, they agreed me to do so.

After a long while, I thought I had a right of freedom to adopt the staff-member of our Society and I tried to employ Mr. Chang Ki-hyong who had a long-time service with C.L.S. and Dr. New Hyong-gi who has been a co-worker with me for a long time in Bishop's office, but Japanese police refused to take those two staff members, and still worse more than that, they, compulsorily put a detective of theirs without my O.K. in my office.

The detective, making a capital of my having no knowledge of Japanese, used to report on my behavior and my visitors to my office twice or three times every day to the Japanese police of their gendarmes. Recognising not to have any means to do I could not help appealing God to my aid.

According to the text of contract, I assumed the position of Secretary-General of C.L.S. on May 1, 1941, and fulfilled my duties until the end of ~~July~~^{June}, 1942. (Although 3 years mentioned in the document of contract).

With the fact that, on Dec. 8, 1941, the Emperor of Japan declared war against the united States and Britain, Japanese Governor-

general, under the date of May 22, 1942, made pronouncement on the estate and property of C.L.S. as the enemy's while the Governor-General of Chosen nominated the Governor of Kynggi Province as Administrator of C.L.S. and the latter appointed Japanese Mr. Kondo, the former policeman, as his his substitute for the business of C.L.S.

It goes without saying that my duty as a Secretary-General was to be suspended and all other staff-members and ordinary employees were fired out one by one gradually everyday, and finally, they took measure ~~not~~ to sell out the books and tracts from the warehouse of C.L.S.

Until Oct. 10, 1945, ^{the} Japanese Kondo, stayed in the office ~~of~~ C.L.S. nearly two months after Japan's surrender to the Allied power. On those season, our fellow country men seemed not to know what to do, and no body have time to take care of C.L.S. On those days, the building of C.L.S. was put under the negligence, because it was terribly destroyed and devastated. Therefore, I presented the documents connected with C.L.S. to the U.S. Military Government, and I was nominated as a Administrator of the same under the date of Oct. 10, 1945, by the Amgot. (See appendix 2)

During the period administrated by Japanese, ^{how} ~~How~~ the C.L.S. was deprived of its lots of property was quite beyond description, for instace, all the furnitures and other equipments were sold out except a few chairs and desks, while many a person whom we did not like have occupied the office of C.L.S. Electric stove, toilet equipment, ~~drinking water pipe line~~

equipment, drinking water pipe line, electric light bulb, telephone receiver and window- ~~frame of steel~~ pane were deprived of and elevator and window- frame of steel were also all taken away by the Japanese during the 2nd world war.

While we were worrying about what to do with the property of C.L.S. and we had no any means to settle the question, Col. Burns and Captain Anderson from treasury department of U.S. Military Government came to us to ~~use~~ ask the use of building, and so we immediately allowed them to use all the building except that rooms which are necessary for us to use.

They started repairing the building by inviting contractor ~~that~~ without delay, and within a two months completed its repairing job, and at that time, they suggested that they would pay all the expenditure of repairing work, but with the change of regulation of civil assistance of Military Government, it was impossible for them to pay such a expense, but. during the time of repairing room, they ~~paid~~ paid all the rent and duration of their occupation of room, they did. In case U.S. Military Government had no any connection with us, we could not have gotten any materials for repairing, and we could not have get the office clean.

As you witness, at present, the building of C.L.S. kept very clean and we are able get some amount of rent. When we reflect the happenings in the past, we can not help thanking God and are grateful to the authority of Military Government of those days.

Chapter 4. The growth of business after the 2nd World war.

1. Re-organisation of functions.

~~When~~ When the Japanese waged war against the United States and Britain, on Dec. 8, 1941, under the pretext making all the missionaries to be the enemy nation, they exiled them ~~or~~ ^{or} drove away to anywhere, and their work of missionaries was forced to be suspended for the time being. Consequently, with the fact that the Board of Directors consisted of many missionaries, the property belonged to the C.L.S. was regarded as that of the enemy nations and was put under the Administrator nominated by the Governor-General and all the functions of C.L.S. were completely suspended to operate. God of righteousness did not tolerate the influence of evil, and not leave it alone. Vengeance is the thing of God.

With the fact that the Emperor of Japan surrendered unconditionally to the Allied powers, Korea was liberated from the yoke of slave by which we were bound for 36 years in the past. The splendid and magnificent building of our C.L.S. ^(in the street of Chong-no,) was handed over to the hand of us, after five years' usurpation of the enemy, during the period of war.

However, the interior of building was terribly damaged and equipment attached were stolen and destroyed, and there remained only a few booklets and tracts which were ignored for many years as things neglected.

Regime of the Japanese Government-General was completely withdrawn, South Korea was occupied by American Forces, and, with the establishment of Military Government, the new rule of Amgot took on its effective.

Chaplain Dr. H.H. Underwood and his elder son G.H. Underwood entered first Seoul, and immediately followed by Dr. Billings

of Methodist, Rev. Coen of Presbyterian, Dr. E.J.O. Fraser of Canadian Mission, and many other missionaries made surge toward Seoul one after another from four winds.

In the meanwhile, some missionaries who recognised the urgent necessity of rehabilitation of the work of C.L.S., appointed Dr. Fraser and Bishop Ryang as preparatory committee of Rehabilitation of C.L.S. and let them to take measure to release the Estate of CLS from the property of enemy, to organise newly the Board of Directors and to contact with the Far East Committee of Union Mission Board of North America. In the meanwhile, an impressive Council of Director was held first time after 2nd world war in the Assembly hall of C.L.S. on Mar. 27, 1948. At the time, after results of Conference, Dr. K. Namkoong was elected as a chief Director of C.L.S. who has ever escaped abroad from Korea during the 2nd world war and returned home, while Miss A.R. Appenseller, daughter of pioneer missionary of Methodist to Korea, was elected as a vice-chief Director of the Society, who has been, as a pioneer-woman's educator, brought up Ewha Women's University in such a prosperous state as it is today. And at the same time Rev. Kim Choon-pai, pastor of Shin-Am Church, was elected as a Secretary-General, first Korean-born in that position. Rev. Kim Choon-pai will be responsible for steering the business of C.L.S., who has experience of compiling and publication as reporter of the Christian Messenger in the age of publisher Dr. Hardie. And as an associate-secretary-general, Rev. Fraser was elected to co-operated with Rev. Kim in the business C.L.S. Dr. Fraser has ever been in charge of preparation of reconstructing and rehabilitating.

structing and rehabilitat^{ing} of the Society.

Like this manner, with the assumption of work by newly appointed Secretary-General, the business of Society launched debut ~~in~~ ^{from} the month of April of the same year.

And, first of all, the most urget business for us to do, were to organise the compiling committee and elction of the Board of Directors for Juridical person. On those days, those who were chosen as compiling committee listed as follows: Miss A.R. Appenseller, Rev. William Scott, Rev. H.H. Underwood, Rev. New Hyonggi, Rev. Kim Chai-choon, Rev.C.A. Sauer, Rev. F.Kinsler, Rev.Im Young-bin, Rev. Kim Hi-woon and rev. Kim Chong-dai.

2. Re-Approval of Juridical person and its Charter.

In pursuance of the Charter of Juridical Person, we organised again the Board of Directors on March 27, 1948, the approval of the institution of the Christian Literature Society of Korea was granted in the month of August of the same year, and the ~~names~~ ^{names} of directors of those days were as follows:

Sept. 1950 expired, W.A. Linton, Pang Hoon, H.Namkoong,
Sept.1951 expired, M.O.Burkholder, Kim Hi-woon, Kim Chong dai,
Sept. 1952 expired, E.J.O. Fraser, Ryang Ju-sam, Hahm Tai-young.

The Charter of the Christian Literature Society
of Korea, Juridical Person. (Legal title)

Chapter 1. Name and purpose.

Art. 1. This Association shall be called the Christian Literature Society of Korea.

Art. 2. This Society shall have chiefly the purpose of publishing
~~and exteding the books in general~~

and extending the books in general concerning Christianity in Korean language, and the works in general concerning Christianity are not limited to the religious or theology, but also make effort to publish the works which seems to be contributed to extend the general civilisation.

This Society shall also be the agents of mission Society participated, and of the business of publication of church.

Art.3. This society is the united body consisting of the member of this society, mission society which gives aid this business, and churches who believe Jesus Christ as Saviour, recognise Bible as revealed Words of God, observe the Doctrine which reconciled with the Creed of Protestant Evangelism, and revere Holy-Ghost as a teacher of truth.

Art.4. Chapter 2. Membership.

Art. 4. The members of this society shall be the persons who are in favour this purpose and pay the fee of membership. The Classification of members are as follow:

- A. Common member Those who pay the fee of membership every year,
- B. Life-long member..... Those who pay life long fee of membership at a time,
- C. Honorary life member..... Those who have done meritorious work for the C.L.S., reside in foreign land, and approved by the resolution of Directors' Council in their enrollment.

The decision of the fee of membership shall be made by the executive committee

The decision of the fee of membership shall be made by the executive members, whenever circumstances permitting.

Chapter 3. Management.

Art. 5. The management of this Society shall be performed by the council of Directors consisting of 4 kind of directors:

4 kind of Directors are as follows:

a. Member director. 12 persons shall be elected from the member of Society at the annual meeting held in Autumn every year, and the 12 person shall be divided by 3, and 4 persons shall be apportioned every year in procession. This election shall be conducted again.

However, directors elected in autumn shall assume his position on the following year on the occasion of regular Director's council.

b. Mission Society Directors. Those representing the mission society who shares directly the funds of maintenance of Society, and the allocation of fund shall be \$250 per person. (the allocation even less than \$ 250, follow this rate of allocation). According to this rate, they shall send Director. The length of tenure of Mission Society Director shall be decided by their respective mission Society.

c. Church Directors. Representatives of denomination from every church of Evangelism in Korea, who desire to join in co-operation with the work of ours and every denomination are entitled to despatch 1 person for every 50 thousand of ^{baptized} professioned Christians (Even less than 50 thousand shall be regarded as the same) But they are not shouldered with

Financial responsibility. However, irrespective of numbering of ~~professioned~~ ^{baptized} Christians, any denomination shall send 2 or more directors under the condition of making contribution of definite amount of money to the C.L.S., ^{and the} ~~the~~ amount is to be decided by the council ~~of~~ ^{of} directors upon the proposal of executive department of Society. The length ^{of} ~~of~~ tenure of each denomination shall be decided by their respective denominations:

d. Authorised Director of ~~duties~~ ^{duties}. Secretary- General shall be also in the position of director from his duty's point of view.

The board of Directors shall be the organ to give final decision on the management of Society and its steering.

Art. 6. The chairman, vice-chairman, Secretary, English secretary, and treasurer shall ~~be~~ ^{be} elected by the council of Directors in the month of March, every year.

The council of Directors shall, in accordance of necessity, elect Secretary-General and chief of each division. This election shall be conducted by the majority of directors presented.

Art. The council of directors shall elect the below-mentioned committee.

a. Executive committee, this committee shall consists of Staff-member of Society, three other directors and Secretary-General.

b. Compiling committee, this committee shall consists of Editor- in-Chief and editorial members not less ~~at~~ than 10 persons, chosen from every denominations, every mission society, and all the Christian organs.

c. Auditor committee, 2 persons, but not absolutely chosen from among directors.

Art. 8. Among the directors of Juridical Person, if any vacancy take place, the council of directors of C.L.S. shall select ^{one} from among them, and recommend him to the council of Directors of Juridical person.

Art. 9. At the request of the ~~the~~ Board of Directors of C.L.S., the officials despatched for the benefit of this Society from Mission ~~of~~ society, or ~~from~~ the Church of Koreans shall be put under the guidance of council of Directors. (During the recess of the Council of Directors, under the Executive committee)

Chapter 4. Assemblage

Art. 10. Annual meeting of members of this Society shall be held during September of every year, and the date of assemblage shall be notified beforehand to the members.

However, the quorum of opening meeting shall be number of those presented.

Art. 11. The election of member director shall be conducted by the below-mentioned manners.

The Board of Director shall recommend the member Director of next tenure in ⁰ ~~double~~ number of person at the council of Director in the month of March, and Sept 1, the list of the ~~name~~ ^{name} recommended, together with the paper of vote shall ^{be} distributed to the every members ⁴ ~~and~~, and every ⁵ ~~member~~, giving them vote, send the results ^{of} of vote to the Society before the September regular meeting of the Council of Directors.

However, supplementary recommendation shall not be carried out at the ^{Council} Council of Directors, in the month of September, and, if the election is to be failed, the member Director shall be chosen from among those 8 persons who won highest marks, by those who were present on the day.

Art. 12. The Council of the Board of Directors shall be called regularly twice a year, March and September, and the session shall be lasted 3 weeks. However, a Special Council shall be called by the written request of 4 Directors.

Art. 13. In the case of emergency, the executive committee shall take vote of pros and cons of the matter by correspondence from every Director, and the result of vote must be made public and the proposals must be passed by 3/5 majority. However, if 4 Directors join in motion to postpone this proposal, the vote will be null and void.

Art.14. The C.L.S. Corporation is a Juridical Person, holding all the estate and property of the Christian Literature Society of Korea, and , according to the regulation of the same submitted to the Government of Korean Republic, shall have 9 persons of Directors and their tenure shall be 3 years and 3 Directors shall be appointed in ~~orders~~ every year. They are entitled to be re-elected.

The Council of Director of Juridical Person shall be called by head-director in the month of September, and renew the election of head-director and clerk, fill~~u~~^c up the vacant director, and make report on the state of property to the Government of Korean Republic and to the Board of Directors.

However, temporary filling up of vacancy and temporary asseblage shall be carried out by the Head-Director.

ART.15. Executive committee shall be met every month except july and august, and a special meeting shall be called by chairman, and the date of all the asseblage shall be notified by the Secretary-General.

Art. 16. The settlement of finance of S.L.S. shall be fixed on June 30, and the Treasurer and Secretary-General shall submit report of the Balance Sheet every year to the annual conference.

Chapter 5. Compiling Division.

Art.17. The compiling division shall write and translate the books of Christianity, and make them to be published by the C.L.S. but it can not be done what is against the spirit mentioned in the 3rd article of ~~chapter~~ ^{chapter} One.

Art. 18. Compiling division shall be conducted by the ~~guidance~~ guidance of the Board of Directors on general affairs of Society (During the recess, directions of executive committee) and compile or translate books and tracts, after getting approval of compiling committee.

Art. 19. The section chief of compiling division, in conduct of their business, shall discharge duty, after getting recognition of the ~~Board~~ ^{Board} of Director.

Art. 20. The chief of the section of the compiling division shall be the compiling committee in the nature of function.

By- Regulation.

Art. 1. The quorum of regular session of Council of Directors shall be the number of persons presented. However, the quorum

of special session of Council must be majority of numbers of directors

Art. 2. the ~~quorum~~^u of executive committee consists of 5 persons.

Chapter 2. Duties of Committee and staff-member.

Art. 3. The board of Directors shall manage the ~~affairs~~^s and ~~prop~~^{estate} and property, while conducting and supervising the business of Society

However, in the matter of execution of business, this work shall be committed to the executive committee. This committee shall submit the report on the business transacted to the board of director, twice a year, the first half an year and second half a year. With the 2/3 favour of votes of board of Director, any workers employed with C.L.S., shall be discharged. Any Directors enforced to be absent from attending business, more than 6 months, the vacancy must be filled up during the period of absence. The Board of Director must file the ~~business~~^u report, financial situation, and statistics, to the annual conference every year.

Art. 4. The executive committee shall execute the resolution of regular council of directors, conduct ordinary ^{an} general affairs, publication, sales, convention of prices of books, donation, establishment of sales stall, and supervise the progress of literary Evangelism. Before the regular conference of the Director, if any vacancy take place among the executive committee, the same vacancy shall be filled from among the directors, and among the executive committee, the Secretary General shall make a report concerning the duty of ~~himself~~^e to the Board of Directors twice a year, March and september.

Art. 5. Compiling committee shall receive all the new manuscript, examine closely whether doctrine identify with Christianity, ^{and} check up the style of sentence, and the ^{profit} in general affecting in public. This committee shall deal with a new manuscript and any other document documental works, and make ~~offer~~ ^{effort} to publish those works which are identifies with the modern knowledge, while taking the literary Evangelism extending in nation-wide into serious consideration. The compiling committee shall make report on their business to the executive committee and express their opinion thinking to be appropriate concerning literary Evangelism.

Art. 6. Audit committee shall, inspecting all the document of account precisely, make written report to the board of Directors, twice every year. (After half year and at the end of fisical year.)

Art. 7. The chairman shall preside over all the assemblage such as annual conferance, council of Directors and executive committee, and check up the execution of affairs whether it was operated in accordance with the rule of Charter or not.

Art. 8. Vice-chairman shall substitute ⁱⁿ disposing of business if chairman is not able to perform his duties, and if both chairman and vice-chairman are prevented from executing business, the temporary chairman shall ^{be} chosen from among the members present.

Art. 9. Clerk [#] shall make proceedings of annual conferance, of council of director, of executive committee, and of all other assemblage and protect them in safe.

Art. 10. Treasurer shall collect the fee of membership and all other money, and deposit them in the bank designated by the Board of Directors

Board of Directors, and only, by the directives of Executive committee the cash shall be drawn out to pay expense, and make ^a the report on them to the next meeting of Committee.

The Treasurer shall make report on the state of cash to the regular monthly meeting of executive committee, and, making preparation of financial report to be submitted to the Board of Director receive the certification of checking up from the committee of examination. However, the books of Account and the document of finance shall be ready to receive inspection by the Board of Directors whenever the latter needs [#] to do so.

Art. 11. Secretary-General shall make the summing-up of the general affairs of Society; give notice to the members, concerning the date of meeting, and matters to be transacted; and put in force all the decisions made by the council of Directors and by the executive committee, unless the decisions are not to be subject to change. Secretary-General, shall, taking record clearly receipt and forward of books and tracts, collecting vouchers connected with cash-book, hand ~~over~~ ^{over} to the treasurer; make monthly report on them to the executive ~~committee~~ ^{committee}; and shall make preparation for the report of annual business situation to be submitted to the annual conference

Art. 12. This Society shall have the following division and perform the business as follow:

a. Division of publication. This division shall publish books and tracts, leaflet of Gospel, pamphlets, periodicals, catalogue of books and practice the

Advertisement and propaganda

b. Division of Sales. The work of this division is to distribute the books and tracts, conduct the affairs of installing book stall and

engage

despatch colporters, and ~~engage~~ in Agency of the other book-store, and books sold in this Society as the publication of the other book store must be approved by the compiling division.

c. Compiling division. This division shall compile books and translate, designated and approved by the compiling division.

d. Division of periodicals. This division shall only transact the business concerning the compilation of periodicals.

In every division, the chief shall ~~be~~ nominated, who work under conduct of Secretary-General, and shall be put in charge of their respective section.

Chapter 3. On publication.

Art. 13. The price of all publication shall be fixed by the executive committee, and the criterion of price shall be covered a little more than real expense of publication (cost of production).

Art. 14. Any sort of manuscripts shall be subject to be approved by the compiling committee, and then it must be passed by the executive committee, and such a kind of manuscript shall be put in publication in accordance with the permission of financial situation of Society.

Chapter 4. Procedure of Admission.

Art. 15. Any mission Society or denomination who wish to send ~~directly~~ to this C.L.S. shall make application to the executive directors committee, describing proper article and filling up the ~~parts~~ in blanks in the form, and after approval of executive committee, the application shall be sent round to the Board of Directors for the final permission.

Chapter 5. Revision of Charter.

Art. 16. When the revision of charter ~~fell~~^{feel} of necessity, the note of proposal shall be filed in the regular council of directors, under the joint name of 4 persons of Directors, and after discussing of the proposal, it shall be held up for 6 months, and then it shall be adopted by the favour of $\frac{2}{3}$ members present in the next regular meeting.

Art. 17. The By-Law shall be revised by the favour of $\frac{2}{3}$ members present at any regular council of Directors.

3. The joint Hymn-Book and principal publication.

Our Christian Literature Society of Korea ~~launched~~^{launched} debut again in a new hope, but, while there are a lot of works to do, a lot of ~~a~~ stumbling-block~~s~~ lay ahead of us. In the operation of our Society, there was ^a great help from the church of north America ^{who} that they send us gratuitously a large quantity of Hymn-book.

Korea Committee, Far East Joint office (this committee consists of members of all denomination in the national council of church, which has mission field in Korea, and representative of Canadian Union Church) previously, taking ^{notice} that Korea could not publish Hymn-book during the second world war, into serious consideration, had published two kind of a new revised Hymn-book, one having music note and the other has nothing; and either kind were published 20,000 each, making total ~~total~~ 40,000 copies.

Thus, doubling this number of copies, they published another 40,000 copies of another kind of Hymn-book called "A new compiled Hymn-book, and therefore, putting together, 80,000 copy of Hymn-book were made ready for us

book were made ready for us, and they sent us their prepared Hymn-book in the year of 1946, ^{the} following year after the second world war. _{the}

Consequently, on the part of our Society, we were able to ~~supply~~^{supply} the increased demand of the same, and even though we sold them in the price less~~er~~ than their cost, it became an important funds for the rehabilitation of C18, and when we start our business again, as our reviving business, we put in press 30,000 copies of a new compiled Hymn-book ~~without~~^{without putting} music note. We were intending to supply demand of A Compiled hYmn-book, because the numbering of the Presbyterian using the A new compiling Hymnal were numerically more than other denomination using a New revised Hymn-book

In the meantime, we, compiling committee, took notice that a age demands the things new, and so, on the part of our Society, a newly devised plan was to put in practice in order to give a spiritual bread to the hungers after the spiritual food. We changed the plan of former days and began to translate some new important works in West and East, on one hand, and the other,, with the co-operation, ^{of} scholars and writers of nation-wide, we published some new books suitable to the new ages. As a better thing more than that, with the plan to abolish the use of chinese charaters, we employed Korean alphabet and a system of new spelling adopted by the Korean Language Society. Like this manner, we devised to give a convenience to the readers, while extending a newly established system of spelling to the public general.

The most prominent point in the history of church in Korea, in the business of our publication is this very fact that we publi-

published the joint Hymn-book. Let ~~us~~^{me} mention briefly the story of the joint Hymn-book. the same is as follows:

It was quite a regret for the leaders of church in Korea to use the different hymn-book between Presbyterian and Methodist, having failed using jointly the Hymnal compiled under the agreement of both denomination in the ~~year~~^{year} of 1931.

During the second world war, Japanese government has persecuted the church of Korea to its extremity, and, at last, they has compulsorily made all denomination in Korea into a unity of body, but within a month, the Emperor of Japan surrendered to the Allied Powers and, accordingly, Korea was emancipated from the yoke of slave of Japan.

After the 2nd world war, all the leaders of Korean church came to think that the unity of church is better than its division, although it was made under the compulsory policy of unlawful governor-General of Choseon. And it was our desire to continue the unity of church, and it was thought to be better to remain unification than to be their division against themselves.

With the purpose of unification of Church, a big gathering was held, called Southern ~~Conference~~^{Conference} of Korean Church (below the 38th parallel, an organisation of South Korea); and the leaders of church were gathered together to discuss continuing the unification, but under the circumstances of home and abroad, the separation of denomination can not be avoidable and returned to former status, and, consequently, the attempts to form the Southern Conference dissolved by itself.

On this occasion, all the leaders of denomination came to think and recognised

and recognised that even though church were to be separated each other, to have a Hymn-book for common use should be convenient to contact with each other or to hold union gathering among themselves.

With the purpose of meaningful significance to have the Communion of saints, the leader of church representing the Holiness Church, presbyterian, and Methodist, gathered together in order to arrange how to compile the book of hymnal, and, research committee for its study was organised in the year of 1946.

This research meeting held conference several time, and, getting approval from general conference of their respective sect, they reached agreement completely, and, thenceforth, appointment of plenipotentiary committee from three denomination was made, and the combination together of these three different song-book gave birth to a Hymnal of common use. The policy of compilation of Hymnal was in this wise, namely, to the common songs having same author and the same composer, should be added all the other rest of songs taken from the books of three different denomination, while the copyright of the same should be reserved by the C.L.S. and ^{on} the part of Society, they should share 10 percent of the profit with the three denominations (according to the rate of number of Christians) and 3 percent of the same should be allocated to the Korean Christian Association as a subsidy for their work.

In this movement for bringing forth of "Hymnals for use of common", after the 2nd world war, we owed a great deal to the merits of Dr. Kim Kwan-sik, the general secretary of Christian Association of Korea, who devoted his mind and energy for the sake of his managing Association in home and abroad, and in the Summer of 1948,

partipated in the Congress of International Mission Society held in Netherlands, and passed away in the month of Oct., of the same year.

The members of the committee for compiling the joint hymn-book presenting each denomination were as follows: Those representing Presbyterian were Kim Kwan-sik, Kim Choon-pai, Yu Ho-choo, Kim Chong-dai, and Chung Hoon; Those representing ^{Methodists} were Kang Tai-hi, Kim Hi-woon, Um Chai-hi, Kim Yu-soon, and Cho Min-hyong; Those representing Holiness Church, were Park Hyon-myong, Kim Yu-yern, Hwang Sung-taik, and Hahn Young^{hwan}.

In this wise, the whole volume, 586 ~~chapters~~ ^{chapters} of Hymns, together with responsible readings, were composed a book called "Chan-Song-Ka" book of Hymnals, and the first edition of it was put out in the month of August in 1949, it is the joint hymn-book we use at present in Korea. At first, in the preparatory stage of work, it was published without music note, bound in Korean book fashion, but in the following year, in 1950, in the month of March, we published the Hymn-book with music note, and within a year, after first publication, nearly 100,000 copies were sold out.

In Korea, in this age of freedom, wherever we may go to the church, we could sing the same song and praise God with the same spirit and feeling. How we give thanks to God! How happy we are in the atmosphere of progressing, under the spirit of mutual co-operation.

Another important publication in our business of our C.L.S., was the very fact that we translate and publish the commentary on New Testament by Dr. Charles Erdman, honorary professor in ~~Princeton~~ ^{Princeton} Seminary Princeton

With launching debut of publishing the commentary on Acts of Apostles, in the month of March, 1949

Apostles, in the month of March, 1949, the complete work of 17 volumes were finished, July, 1954, spending 5 years of time, ~~in an~~ effort of success.

For the publication of this work of Commentary on Bible, we received many thousand dollars of subsidy several times from the writer, Dr. Charles Erdman. This commentary on the Bible is a good reference book in such a country like Korea where such a kind of book lacks, but is widely read by the leaders of Church and large numbers of Seminaryans.

Beside these, many books and tracts were published on one hand, and the other, for the education of women and children, and in the instruction of home life, monthly called "The Christian Home" happened to be published under the editorship of Mr. Cho Hyang-nok and Choi Suk-ju alternatively and the first number was put out in the month of January, 1949, but the publication was suspended by the incident of Korean Affairs in June 25, 1950.

We made mention briefly about the business of ours, since Korea's liberation from Japan's regime. After the world war 2, for two years and half, we spent the time only for preparation, but actually started work from the April of 1948, and from thence on until June 25th, 1950, for two years, we published about 50 kind of edition, new and second.

In this way, we could supply the urgent demand and could satisfy the hunger and the thirst after faith and knowledge.

Viewing from the point of finance, after the 2nd world war, in the year of 1948, when we started again our work of publication, we had only 300,000 won in cash, the only running capital of those days. The income received as rent

days. the income received as rent of the office-room could cover the salary of the employees. But the sum of money made remittance from Korea Committee, Far East office in New York, was the only resources to operate our business of publication.

However, 2 years after setting out in business of ours, in the spring of 1950, we were able to save up a little fund for our operation of business. It was expected to be flourish in our work. while we were going to steer our work in ordinary course, we came ~~across~~ the invasion of Communist from north Korea.
across

4. Enlightenment Club.

With the purpose of ^{and} annihilate the illiteracy, sensing the necessity to promote adult education, we agreed to raise a movement of enlightenment with the prominent figures as its originators, such as Kim Choon-pai, Chang Li-wook, Kim Yoon-kyong, Kim Sun-Ki, Lee Yong-sul, Nam-koong Hyek, Youn Ha-young, Hong Pyeng-sun, Kim Soo-chul, Rev. Fraser and Mrs Ganso (?) in Autumn of 1947.

On the occasion of world -fame authority of the movement of enlightenment, Dr. Frank Laubach(?)'s visit to Korea, in June, 1947, this club was organised with Youn Ha-young as its Secretary-General, but after his death, Ahn Sihm-young, succeeding him as Secretary-General, has been working up-to present ^{time}.

The purpose of this club is to annihilate illiteracy, to encourage reading, and self-education in living, and in the mean time, more than 20 kind of books, ~~such as~~ were published, among them, such as the first step of Korean Alphabet, Korean Character ~~Red~~ Reader, and Story of Jesus are outstanding works. This movement spread far and wide, and briskly expanded leaps and bounds to the entire land of Korea.

5. Passing away of Dr A.R. Appenseller.

The Christian year of 1950 was that of quite a big loss for our Korea. In this year, we lost Miss A.R. Appenseller, who was a benefactor of woman's education in Korea, and she dedicated herself in the work of C.L.S., since the 2nd world war was over. Her father was a pioneer missionary of Methodist to Korea and one of Co-founder of C.L.S.

In the month of March, 1948, when the board of Directors was organised, she was elected as vice-chairman, and she devoted her energy and mind to the work of Society, as one of executive committee as well as one of the compiling committee. She was in interest of the business of L.C. S., and has been sincere and earnest co-operators. Her attitude toward the neighbour was polite and prudent and her personal character used to give inspiration to those who have contact with her. She gave up her ghost after having delivered a sermon in the auditorium of Ewha Women's University on Feb 20, 1950. In the auditorium, after preaching Gospel, she breathed her last on the spot, on the very moment.

In short, she spent her whole life for the salvation of human soul and sacrificed in the cause of educational work. The entire society of Korea, admiring her character and recognising her meritorious work, her funeral service was held under the name of mourning of whole society. Alas! She already passed away, she is no more in this world, but her moral character inspired upon the people in this world and her brilliant record of merits enduring deserve enduring for a long ages to come.

6. Catastrophic incident.

The building of C.L.S. and the things in it was burnt down by the conflagration during the war challenge by the invasion of the Communist Armed Forces. The entire building was reduced in ashes, ^whaving left the brick wall and flour of ferro-concrete behind. Thousands and thousands of books and tracts ~~of~~ on stock, many bundles of papers several kind of furnitures, and high priced equipment placed inside the warehouse were reduced in ashes, ~~and~~ one table is left behind, but only. in the hall of conferance. Above all, the most terrible and mournful case was to see our watchman and his wife lay down in the ~~basement~~ basement, massacred by the Communist, ^{Pal Tong-in} And five members of Mr. Lee moon's family, together with ~~other~~ others lived with them were also massacred in the basement. The total corpses in the basement were numbered with 17. Besides, Rev. Park Yern-su, chief of compiling division, was taken to the prison of West gate and ~~he~~ tortured to death, while ~~Mr. Sim~~ hi-sang has been missing.
Mr. Sim

Chapter 5. Incident and taking refuge in Pusan.

1. Invasion of Chinese Communists.

On Sept. 28, 1950, capital city of Seoul has been taken back by the U.N. Armed Forces, and the citizens of town suffered the several sort of hardships during 3 months under the Communist Administration were saved by them. Furthermore, they, consecutively, marched toward the north Korea, and swept down advance as far as the Yalu river, and it seemed to be that we have achieved the long-cherished unification of nation of North and South. Being unmindful of 90 days ordeal of Communist Occupation, all the people of Seoul were kept busy in reparation of destroyed building.

were kept busy in reparation of building, while making preparation of passing the winter season to come.

The staff members of C.L.S. and its employees, after 3 ~~months~~ month's helish ~~and miserable~~ life, got back to the capital city of Seoul, with the pale looks of poor nouriment; they gathered together to their former work-shop of C.L.S., which looked like skeleton of human body, having left the brick walls and floor of ferro-concrete behind. They, disdained fainted spirit, and neglecting weakened condition of body, were working out the blue-print of future project night and day, and, thus, they kept on spending the months of October and November.

With the faint spirit and weakened body, standing out economic life of home, daily increasing cold weather; skipped over the hurdle ahead of them; took ~~away~~ away the stumbling block lain before them; they made utmost effort in order to reconstruck and rehabilitate the C.L.S. from its devastation, even disdaining the eating and sleeping. Assuredly, they were bound tight together in love, with hope and faith for two months.

With the fact that the Chinese Communist Army participated in Korean War in the month of December, U.N. Forces was obliged to retreat for convenience's sake of operation of war, because they used the tactics of human sea, pouring a large legion of forces into Korea, and at the same time, on the part of government of South Korea, they gave instruction to citizen to evacuate from capital, and, accordingly, we were reluctantly compelled to withdrawl Seoul, leaving our beloved C.L.S., behind again.

The Government of ROK moved to Pusan and our gang of C.L.S., without taking any measure, and only, with the promise to meet together again at Pusan, separately left Seoul for southern part of the peninsula. Arriving at Pusan, we arranged to get a rent-house for the use of office room of C.L.S. With this provional office as a headquarters, having contact with ^{making} the other agents, we started temporarily to work, and with the surge of gang of us, we made arrangement to publish some books as possible as circumstances permitting. As a ~~first publication~~ first publication, we put out 5,000 copies of Sunday School Lessons for the use of year in 1951. They were published in the month of April. although it seemed to be somewhat late, on the part of Church, it was very useful.

In the ~~late~~ ^{mean} time, on the part of Korea Committee, Far East office in New York, they forwarded us another batch of 20,000 copies of Hymn-book with music note, and they reached us in Korea, in the month of August, 1951. AS we made mentioed about ~~it~~ ^{it} before, Korea Committee, Far East office in New York, sent us gratuitously 80,000 copies of Hymn-book, immediately after the 2nd world war.

However, being informed that the stock of all books possessed by C.L.S. were reduced to ashes during the Korean war, they sent us again the same kind of books from bottom of their merciful hearts. They are books of Song, through which the hearts of Korean Christians could get comfort and joy. Korean people in General and Christians have been in the situation of despair and agony. the very books of Hymnal became a means for Korean Christian to praise God.

Even though they were sold in cheap price as less as its cost of produciton, in the operation of our

production, in the operation of our business, it was a great help for us who had taken refuge to Pusan with empty handed.

With the help of this money, we were able to issue the 2nd edition of "Christ and Human Suffering" by Stanly Jones, which we had once translated and published; and we could newly publish a Collected Sermon entitled "Getting over Suffering".

With the profit of these publications, we were able to give ~~comfort~~ and hope to those suffering from disaster of war, among our gang of C.L.S.

It goes without saying that a stumbling block lies ahead in the progress of our business, by confronting the shortage of fund and difficulties of obtaining materials.

To make matter worse, in ~~1951~~ ^{Pusan}, the equipment of printing shop and obtaining of ~~spare parts~~ ^{spare parts} was not sufficient for our publication, and so, we were obliged to employ the press plant in Taegu.

Therefore, in occupying two place for steering our business, in both and Pusan, and Taegu, we were at a loss what to do and it was quite ~~hard~~ ^{beyond} description, from the point view of connecting business, lack of traffic facilities, and difficulty of transportation

In the work of reconstruction and rehabilitation of C.L.S., we were really confronted with the state of extremely difficulties and sufferings. In the stage of experiencing this hardship, we owed a great deal to Dr. W.E. Shaw, who were in co-operation with us, in our business, and ~~who~~ ^{has} ever originated the chaplain system in Korean Armed forces, lost his son in Korean war front; and we owed a great deal to Rev. C.A. Sauer, who ~~is~~ ^{and} are Co-operating Secretary-General of C.L.S. at present.

By the way, it must be borne in mind that Rev. E.J.O. Fraser, who has ever been ^{Associate} ~~Co-operating~~ Secretary-General of us since the 2nd world war, escaping Seoul at the outbreak of Korean war June 25, 1950, once got his homeland, and, after rest of one year, again got back to work in Autumn of 1951, in order to co-operate with us.

2. New publication of "Children's Friend "

We started to publish monthly for children styled "Children's friend" in the month of January, 1952. In fact, the first number of ~~this~~ ^{magazine} was prepared and put in press in the month of June, 1950, in the very year of outbreak of Korean war, but it could not be taken ~~out~~ [#] of the press by the incident, and taking it to Pusan, on the occasion of taking refuge, put in press again. With the publication of this periodicals, we could be able to give spiritual food, and could sow seeds of Gospel in the heart of children, who were suffering from war devastation. Especially we ~~take~~ ^{took} pride of publishing only children's magazine, On those days of Korea.

This magazine has provided with many interesting story and, therefore, welcomed by many children; and with the fact that this periodicals was born in the days of taking refuge, it was also known "Child-Refugee" as its alias.

This child refugee is at present 8 years old of age and became a good friend of many children in this country.

In the month of March, in the course of Korean war, the first Council of Directors was held in Centural Church of Pusan, and the vacancy of two directors were filled up by Dr. Oh Kueng-sun and Dr. Burkholder, and the former was fixed up in the postion of chairman and the latter, in

and the latter in the position of vice-chairman. Both Dr. Oh and Dr. Burkholder occupied the seats of Dr. Namjung Hyek and Rev. Pang Hoon, both of whom were kidnapped by Communist into north Korea.

Dr. Oh ~~Yung~~-sun has been elected 6 times as a chairman ~~from~~ from 1952 to 1957, and during his 6 tenure of ~~his chairmanship~~ he kept on his chairmanship co-operating in the work of our C.L.S.

3. Purchase of Pusan Building of C.L.S.

In spite of refuge life in Pusan, our business was gradually developing and the foundation of the operation was improved, and ~~in Autumn~~ of 1952, we purchased 2 storied building having 52 pyong of its ground, ~~for~~ the sum of 120,000,000 won in the central quarters ~~of Pusan~~ for of Pusan, at the lot # 138, and downstairs was used as Sales Section while using upstairs as office.

Here, an adage of Korea came true, that is, "In the process of any fortunate events, there are always demons obstructing its progress in the middle of the way." As a whip of trial, we were encountered with the misfortune. Before our business ~~of~~ business of takes its proper course, we were visited by a conflagration, and a part of building and a large stock of books were put in the Holocaust.

At first, the fire broke out at our next door, and the fire ~~expanded~~ expanded so extensively that it reached rear face of our building, and the office room in the upstairs. Consequently, the damage of ~~building~~ building and a loss of large stock of ~~book~~ book were quite a large scale in quality and ~~quantity~~ quantity. The expense of ~~reparation~~ reparation of its building was a large amount as much as 60,000,000 won. Therefore, if we put ~~together~~ together, adding into them, they were not a less damage.

On those days, in Pusan, in the situation of book publishing, and printing of small book, in small number of copies, were able to be done.

A large number and large scale of printing such as that of Hymn-book can not be done in Pusan, with the difficulties of obtaining materials, so we got 100,000 copies ~~and~~ of Hymn-book printed in Tokyo, Japan, three series of time.

4. Passing away of Dr.H.H. Underwood.

There were various disease and ~~ix~~ diverse happenings occurred in Pusan, during the refuge life over there, and one of the feature story of them was the death of Dr.H.H. Underwood at the end of Feb., in the year of 1951, at Tong-nai. He was the only son of late ~~of~~ Dr.H.G. Underwood, the ~~present~~ pioneer-missionary in Korea.

The deceased was born in Korea, brought up in this land, worked and died in this peninsula. His fate was identified with that of Korea.

Recognising his merits recorded in this world, admiring his victim in the cause of our Korean people, his funeral service was conducted under the name of society, while entire society of Korea expressing their regretfulness ^{for} of his passing away. He was earnestly connected with our C.L.S. and ~~very~~ closely related with us.

His father was the founder of this C.L.S., while he himself, succeeding his father's will, dedicated himself to the benefit of our Society. On early days, he compiled English-Korean Dictionary and wrote many other works by which he introduced things Korea to the foreign land. And especially, after the 2nd world war, he actively co-operated with the work of ours as an executive committee, jointly with his son G.H. Underwood.

The family of the Underwoods were sincere in the ~~work of~~ ours, and, consecutively, for three generations, father, son and grandson had and have service with our Society, to illustrate, the grandson; H.G. Underwood, succeeding his ~~father's~~ ^{father's} business as professor of Yonsei University, occupies the position of director of C.L.S., representing a member of our Society.

During the stage of our refuge life in Pusan, we received many distinguished visitors inspecting our business from abroad. In Spring, 1952, Dr. Wallace Merwin, Secretary-General of Korea Committee, Far East office, in New York came to us to inspect ours and the business of every associate organs, while his stay in Korea for three days, he gave comforts and encouragement, on one hand, and the other, Miss Margaret Billingsley, an important member of ~~Korea Committee in~~ Executive ~~division~~ ^{division} of Korea Committee in New York, Secretary-General of ~~Women's Foreign~~ Women's Foreign Mission Society of Methodist, came to us to give the words of encouragement to us and to our business, while leaving us with sum of \$6000, to the effect that we should ~~distribute some~~ ^{distribute some} printed matters to the Armed Forces in Korea.

In order to secure a specialist on publication and compilation, we dispatch Rev. Kim Kwan-suk to U.S.A. for him to pursuit his study on the subject in American University in the year of 1952, after finishing 2 years' course in America, now, he got a position of head of publication department.

5. Publishing the text-book of Christianity.

We are in this organic relationship Christian Education Association, that is to say, the ~~books on~~ ^{books on} religious education must be compiled by Christian Education Association, and to make them in

book form of their publication belongs to the duties of our C.L.S.

With the situation of war time, the business of our C.L.S. was stand-still for long while, but in the month of January, 1952, the Education Association was re-organised with Rev Song Heung-kook as Secretary-General, and with Um Yosep as Associate Secretary-General, in Pusan, respectively, and in the meantime, other positions were filled up and the business of Society resumed. At this juncture, as Bible course of the use of middle school and High, compiling of complete 6 volums of text-book of Christianity, started at first in Pusan, and, Vol.1, Vol.2, and vol.6, of them came out first and then, other 3 books of the rest were finished, making a complete work of text-book. This work has come to employ as a text-book for middle school and high, running by Christian Church, and they will be counted as one of important publication in the history of Church in Korea.

The text books are as follows;

- Vol.1. Profiles in the Bible,
- Vol.2. History of Jesus and that of ~~Prophets~~,
St. Paul,
- Vol.3. What is the Christianity?,
- Vol.4. Lessons of Jesus and ~~that~~ of Prophets,
those
- Vol.5. Profiles in the history of church and their faith,
- Vol.6. Christianity and Social problem.

Chapter 6. Present situation of C.L.S.

- 1. Government returning to capital and repairing job of building.

Korean War has been in the status of stalemate by the delicate international move, and, at last, the agreement of truce concluded on July 27, 1953. Consequently, many people suffered from reluctant

refuge life returned their respective home town, and citizens of ~~Seoul~~ Seoul surged toward their old lodge, following by ~~the~~ all the organs of government returned to the capital ~~of~~ of Seoul.

On the part of our Society, following suite of other organs and individuals, we also made decision to get back to old headquarters. The repairing job of devastated old building was set out in from the month of Sept. of the same year. As a result of 2 ~~year~~ month's efforts of reconstruction, the interior repairing was roughly finished, and it cost us as much as \$12,000, half of which, \$6,000, subsidised by Korea Committee, Far East Office in New York.

In the month of October of the same year, while repairing job was still going on, our office -room moved to Seoul first, and following suite of this instance, all the other organs of church hastened to head toward the Capital, and in the ~~X~~meanwhile, the regular business of every section launched debut in every floor of building of C.L.S. In retrospect upon passings of 3 years of suffering and hardship in the refuge life, we wonder if we were not fighting a good ~~a~~ fight with a nightmare.

2. Beginning of the first publication of "New Home"

The first number of Monthly called "The Christian Home" published in the month of January, 1949, but it was suspended to be continued with the outbreak of Korean war for a while. However, in the month of January, 1954, the same magazine continued to publish under the name of "A new Home". With this periodical, Home Education, and Movement of a New Life were promoted and encouraged, breadth and depth, nation-widely. Messrs. Kim Hyeng-sik, Choi Duk-po, Choi Chang-wook, and Oh So-woon

wook, ans Oh So-woon were put in charge of this magazine, and Messrs. Choi Suk-ju, Chun Taik-hol, Pyo chai-hwan, Kang So-chun and Yi Nyeng-hi were engaged in compiling of "Children's Friend";

3. Replacement of Associate Secretary-General.

Since Japan's surrender to Allied powers, Rev. Fraser has been with C.L.S., as an Associate Secretary-General, but he retired from his actual work, with the limit age of service, ans went home to U.S.A. and as his successor, Rev. Sauer assumed the position of the same, who were closely related and connected with us for more than 20 years, had experience and in interested with the work of Literary Evangelism and the work of publication.

On March 25, 1954, the Council of Directors was held and the party of farewell for Dr Fraser, and reception dinner took place in the afternoon of the same day in the presence of more than 100 distinguished Foreigners and Koreans in the Coffee shop, ~~attached~~ attached room of C.L.S.

On the part of North Presbyterian board, Dr. Allen Clark Jr., who are especially interested in the work of literary Evangelism, was appointed in charge of C.L.S. and is actively co-operated with us at present. Dr. Allen Clark, Jr. has come to possess a sufficient experience in the line of literary Evanfelism, because he has ever practiced the same work, as a missionary in South America, during the Pacific battle between America and Japan in the period the 2nd world war. His sincere devotion and never- ceasing enthusiasm made us to remember the charater and scholarship of his father, the late Dr.Allen Clark Sr., who had ever devoted his life in the work of propagation of faith and teaching of theology, while, through

Through the writing of his life long work, helped a great deal the Christian leaders of Korean church.

4. Christian Broad-casting Station .

It was a new epoch-making in the history of Koear church that, on the occasion of Christmas in 1954, Christian Broad-casting Station was instituted in the 5th floor of C.L.S. building, and the words of Gospel was casting broadly to the every corne and nook through the means of electric waves. In this epoch-making business of broad-casting enterprise, we, CLS are closely with ^{the} prime initiator. The blue-print of Broad-casting station was made immediately after the 2nd world War, and in the Spring of 1950, we started to build one more story on the roof of the CLS building. But, after finishing half of constructing work of the 5th story, we were forced to suspend to advance work with the incident of June 25, 1950. After Korean war, in 1954, atarting construction in the Spring, completed the same in the month of Autumn late, and the bubiness of broading cast started in the season of Christmas, of the same year.

on this 5th story of CLS, the contract text concluded between CLS and Hlky are as follows;

The ~~Text~~ The Text of Contract.

This contract are agreed and made between the Christian Literature Society of Korea (A) and Korean Christian Association (B)

(1) Party(A)areed with(B) to allow for the B to construct the fifth floor on the roof of the building ELS, under the condition mentioned below:

(2) The right of ownership of the newly constructed 5th story of CLS, ~~and Party B~~ shall be possessed by Juridical person Perty A,

and party B shall enjoy the right to appoint 1 Director representing B, with the capacity of one of Director of Foundation of A.

93) In the use of C.L.S. Building by B, B shall use the 5th floor of the same for the Mass Communication without pay rent for 25 year, as far as B shall not give any convenience to A. B shall not be allowed, without permission of Executive Committee to give rent or to lend to the third party.

(4) After expire of 25 years, B shall enjoy the previllage to use continually the fifth floor of the building, by paying rent of the floor, according to the very current stadard of that juncture when the period of use of the floor expired.

(5) B shall use 120 square feet of space area in the basement of C.L.S. in order to install the motor generator, heating system in in winter and the other necessary equipment.

(6) B shall bear the obligation to pay the expense of floor repairing and that of watchman box for using of the 5th story during 25 years contracted.

97) B shall bear the obligation to pay 20% of tax for the building and the same rate of insurance, of municipal expense, of drinking water, of the use of sewerage system, and of fuel for heating system (only in the case of heating system is connected with those of whole building) for 25 years.

(8) B shall bear the obligation to pay 20% of maintenance expense in order to keep on repairing of building, of staircase, of toilet, and of heating system (if a part of heating system is connected with that of entire building).

99) In case of that the circuit of the Power of the 5th floor is connected with the circuit of the entire building of C.L.S., B shall ^{bear} the obligation to pay the price of used power, but ~~should~~ ^{should} pay the double cost, according to the rate amount power actually used. (however, when B is to use the transformer, the cost of it is to be paid by B alone)

(10) B shall enjoy the right to appoint 1 person representing B as one of the Executive Committee of A.

(11) On the part of A, in case of that A transfer the ownership of his own to the third party, the right of use of the 5th floor of building shall be retained by B.

(12). Party A, party B, or any other renter of ^{CLS} building are not allowed to put ^{up} a special-large-sized-sign-board on outside, remarkable place of the building without permission of C.L.S.

(13) When party B use the 5th floor of the building after 6 p.m., the responsibility of Watchman of the building shall be trnasfered to the B, and the B must permit entrance only to those ~~who~~ who hold pass, and, any one remained, Except night watchman, shall be obliged to close door after all the persons gone ^{none} ~~from~~ from the building of C.L.S.

(14) The sketch of construction of the 5th floor and other change of formation of building shall ^{be} done under the permission of excetuve committee of C.L.S.

(15) A shall appoint one committee of construction member of the 5th floor committee of the biuilding.

This contract shall be signed between A and B on January 26, 1950.

-4-
68

Rev. Tim Choon-pai, Dr. J.O. Fraser, representing the
Christian Literature Society of Korea,

Rev. Nam-koong Hyek, Dr. E.A. G. Flaetcher, representing
Korean Christian Association.

5. The compilation of the Encyclopedea of Christianity.

The ~~compilation~~ problem of compilation of the Encyclopedea of Christianity was taken into consideration for a long time by the compiling ~~division~~ Committee of C.L.S. and in the year of 1953, the decision was made to compile the same, and the collection of vocabularies started by the compiling division and launching of the business took place in the month of January., 1954. At first, the committee of vocabulary selection was established, and they met together once a week, and there, selection of vocabulary, limitation of explanation and policy of compiling etc, were discussed, while requesting to the authority of article concerned to write some contribution; in the month of April, 1958, starting the composition of matrix, completed this big work by spending 6 years of time, under some hundred persons of contribution, and with the sum of expense of 20,000,000, won

In this work, there contained 6 thousand vocabularies, more than 1000 page of quarto-folio sized book.

During 70 years of history of business of C.L.S., this work was the biggest of all, our Society has ever produced. It must be borne in our mind that, for the business of compiling this work, we owed a great deal to the Australian Presbyterian Foreign Mission Society who contributed annually \$1,000 for 3 years as a subsidy of fund ~~of~~ for bringing forth this big work.

6. Memorial publication of 70 anniversary of Korea Mission.

The year of 1955 falls on 65th anniversary of foundation of C.L.S. and is identified with the 70th year of ~~opening~~ opening the Protestant foreign mission to Korea. 70 years before from now, Dr. H.G. Appendelle of Methodist from the United State, and Dr. H.G. ~~of Presbyterian~~ Underwood of Presbyterian from the same country, set their feet on the soil of ~~the~~ this land.

Therefore, on the part of ~~the~~ Committee of compilation, they made decision to publish some kind of book deserving the commemoration of this meaningful year. As one of this plan, we projected to invite a prize ~~contest~~ contest work of "the History of Jesus." Although 70 years has elapsed since we have embraced the faith, any kind of masterpiece concerning "History of Jesus" was not written by the hand of Koreans.

Taking advantage of this occasion of 70th anniversary of Protestant mission to Korea, we attempted to publish this sort of work written by the brain and hand of Koreans, but we could not obtained any appropriate manuscript, and our ~~project~~ project was ended in failure. And our 2nd program was to publish a collection of outstanding sermon. And so, we asked many prominent ~~scholar~~ scholar, ~~and~~ celebrate church leader to contribute some writings and we obtained 36 ~~sermon~~ sermons and 12 essays, and so we were able to send to the world at large, a big volume of more than 440 pages in quarto-folio size of book entitled "Collections of sermons and Essays in memory of 70th anniversary of accepting Christian faith."

And as a 3rd plan it was to publish the commentary on New Testament. In Korea, we have a single volume of commentary on the Bible translated by New Hyeng-gi, and Korean version of commentary on New Testament by Charle Erdman. We regret we have no any sort of

of this work, and we asked many prominent scholars and leaders of church to write commentary on New Testament in big volume. Consequently, we were able to publish big volume of this kind of work consisting of 15 volumes.

The writers and the name of books of N.T, commentary written by the Korean authority are as follows:

1. Chun Yern-kyeng: The Gospel according to St. Matthew,
2. Ma Kyong-il: The Gospel according to St. Mark,
3. Lee Yo-jin: The Gospel according to St. Luke,
4. Chi Tong-sik: The Gospel according to St. John,
5. Kin Ch 1-son: The Acts of Apostles,
6. Cho Sun-chool: St. Paul's Epistle to the Rome,
7. Kim ~~Yin~~ Yong-ok: St Paul's 1st and 2nd Epistles to Corinthia
8. Moun Sung-bum: St. Paul's Epistle to Galacians,
Y Ditto " " " to Ephisi^{ans},
" " " to Philippians,
9. Park Chang-hwan: " " " to Coloss^{ians},
" " " to Philemon,
10. Lee Ho-woon: St. Paul's Epistles (1st and 2nd) to Thessal
nians,
11. Chai Pil-keun: St. Paul's Epistle (1, 2nd) to timothy,
" " " " to titus,
12. Moon ~~Sag~~ Sang-hi: The Epistle of St. James,
" " " " Jude,
" " " " St. Peter (1, 2)
13. Ryoo Tong-sik: " " " St. John (1, 2, 3)
14. Kim Chung-joon: St Paul's Epistle to Hebrew,
15. Song Chung-nul: The revelation of St. John.

71 - 7070
- 70-0)

7 the outline of business situation.

According to the statistics of business situation of C.L.S., total number of 213 kind of books and tracts were translated, written, and published during the period from the date of Korea's emancipation until the year of 1959. The expense of publication of only one year of 1959 ~~was~~ ^{was} figured as more than 6,500 won. The contents of books published by our C,L,S. were checked up strictly and examined closely, and to make our products perfect and complete were constantly attempted by us. Aiming at this target, we have organised the compiling ~~committee~~ committee, with the ^{most} ~~prominent~~ ^{wise} scholars in the church as main factor, and regularly the monthly ^{meeting} meeting for planning of compilation, selection of books to be ~~translation~~ ^{translated} and for reviewing and inspecting of manuscripts. Therefore, the publications of C.L.S. became the object of trustworthy, and was recognised its rectitude, through our prudence and carefulness, in its policy of compilation. Our goal to aim at is to provide the public general with the best book in ~~price~~ ^{cheap} price.

8. Publication of "Christian thought"

As a monthly periodicals issued by C.L.S., there were two kinds; One was "Children's friend, and the other "Christian Home;" the former is to give the religious instruction to the children, and the latter is to give needful education to the house-wife.

In the Spring of 1957, the business of the publication of "the Christian Life" was put under the management of home-life committee, organ of association of Christian woman, ⁱⁿ ~~in~~ other words, it was transferred to the woman's organisation, and on the part of C.L.L.,

We were committed to publish the new monthly called "the Christian thought" for the magazine of the Study of Christianity, and the first number of the same issued in the month of August of 1957. This is the monthly for the church-worker, for theologians and for the others who study Christianity from the point of view of philosophy and of science, and as a body of writers and editorials, all the professors of Seminaries and Universities were mobilised. The purpose of publishing this monthly is to provide the scholars in the field of Christianity with the chance to publish freely what they studied and researched, while giving proper answers to the question contradicted and confronted, with the solution of Christian point of view.

9. Publication of Theological text-book.

The compiling Committee of C.L.C. made a project to compile and publish the theological text in the year of 1958. This project seemed to be the most important and most suitable for the present age we are in, among the many problems of the compiling work of the Society. In Korea, there are more than 2,000 seminarians, and have 5 or 6 Seminaries running by the Protestant Church. However, from the ~~present~~ present situation point of view, it is not easy task for them to select a suitable text-book of theology as they pleased. Qualitatively, the growth of Church in the future depends upon the fact that whether we could provide the seminarians with plentiful reading materials or not. In bringing up the Church in best quality, two things are needful: one is to secure good professors and the other to provide with ~~the best~~ the best text-book of theology. As above mentioned, we want some theological text, and, in order to supply the urgent demand, we made the ~~first~~ first blue-print and the second. Consequently, we planned the pro-

we planned the program of the first project to compile the introductory to the material of theology, ~~as~~ as mentioned below, and then, as a second project, we are intending to translate and publish something classical nature.

1. Introductory to the New Testament by Chun Kyung-yern, Chi Tong-sik, Kim Chul-son and Kim Yong-ok,
2. Introductory to the Old Testament by Park Tai-sun, Kin Chan-kook, and Kim Chung-joon,
3. The ~~History~~ History of Church (primitive, ~~medieval~~ medieval and modern) by J. W.C. Wand, and Translated By Lee ~~Chang-sil~~ Chang-sil
4. New Testament and the problem of Ethics by Sydney Cave, and translated by Hyun young-hak,
5. Comparative Religion by Chai Pil-keun,
6. Ethical Lesson by Chun Kyung-yern,
7. ~~Analysis~~ of Prophets by Moon Ik-hwan, Theology
8. Philosophical Understanding and Religious Truth by Erich Frank, translated by Kim Ha-tai,
9. Theology of Old Testament by Pferliffex Robert, translated by Park Tai-sun,
10. Preactical Counselling, its theory and ~~Practice~~ practice by Carrol A. Wise.

10 Recommendation of Honorary Directors.

In the month of September, 1958, the Board of Directors of C.L.S. recommended Dr Oh Keung-sun and Dr. Hahn Tai-Yong as Life Honorary member of C.L.S., especially the former contributed for many years in the interest of C.L.S. Dr. Oh was an early ~~days~~ medical doctor of Western Science of medicine and served as a dean of Severance Medical College (now, Medical department of Yon-sei Miniversity) and and dedicated himself for the benefit of social work in Korea, and as one Director of C.L.S. (from 1952 to 1957

as one Director of C.L.S.(from 1952 to 1957) has been a chairman, ~~con~~ consecutively, 6 times.

As regards Dr. Hahn Tai-young, as one of Presbyterian minister of early days in Korea, and as a third time vice President of Republic of Korea is patriotic leader of Korea; and, at the same time, as a virtuos slave of Church and society of Korea, and as one of the direct of C.L.S. for many years, he has been sincere to the benefit of our C.L.S. Therefore, on the part of Council of Director, admiring his character and prasing his meritorious service, we recommded him as life honorary director, in order to commit memory of him, ^{and} made the same entry in the history of C.L.S.

11. Braille Hymn-book for Blind.

In korea, a fairly a large number of blind are ~~to be numbered~~ are to be numbered among the Christian Converts. They joined in the regular ~~church~~ church service; in the Blind school, Bible is taught to them; the church service ⁱⁿ in honour of them have been conducted in their school and their regular neeng place. Therefore, since long time ago the C.L.S. have been taking this matter into consideration for the benefit of them; the plan of publication of Hymn-book for blind was devised, and finally, it happened to us that we came to realise publishing the Braille Hymn-book, in the month of February, 1960. The contents of the same, consists of 200 popular songs selected from the Joint Hymn-Book and added to them, Lored's Prayer, Creed of Apostles, ten commendment, responsible readings of selection, and 10 chpters of Psalmes. This project of ours provided a great deal to the blind with joy, hope and convenience.

Chapter 7. 70th Anniversary of Foundation of C.L.S.
and hereafter.

The year of 1960 falls on 60th anniversary of foundation of our Society, with the fact that it was brought forth in the year of 1890. Since the christianinty made its entrance into this country, the chruch has been growing up, with its getting old of age, and in the meanwhile, the church of Korea has contributed a great deal to the development of national civilisation. In the span of 70 years, we were forced to subject to vhnage and witness the arrival of western civilisation. The name of our Society changed several time. At first, our Society was called "Korean Religious Tracts Society", and then, "Korean Religiou Book and Tract Society", and third time, "Christian Literature Society" and after the emancipation of Korea from Japan's regime, our Society renamed as "The Christian literature Society of Korea".

The formation of our building of Society was subject to ~~an~~ change. At first, we purchased a few roomed-tile house of old fashioned Korean ~~style~~ ^{style} on the same lot of the present building and is used for office room; in the year of 1911, we built a brick building, and expanded our business; in the year of ~~1950~~ of 1930, we built newly 4 storied big building, and transacted our business and increased our enterprise in this new edifice; in the year of ~~53~~ ¹⁹, we, increasing one more floor, on the roof, made this floor to be used for the station of Christian broad cast, and opened the ordinary operation of mass communication. At present, in this building, there contains, beside our office room, more than 20 organs of body, for instance, several bodies of Kōrean Church, Foreign Mission Society centers, and many other miscelleneous church organs made their ^{centers} _c in this building. There

ding, therefore, this place became a heart of Korean Church and centers of Christian cultural movement. When we retrospect the statistics of the work of publication during the last 70 years, we found the period between 1920 and 1940 to be the stage of leaps and bounds of our business; in this stage, the church of Korea made its great progress and wonderful development; with ~~the prosperity~~ of church ~~the business of~~ the prosperity of publication of our society became brisk day by day.

After Korea's independence movement arose in 1919, until the stage of Japan's great ambition of Manchurian invasion, more than 500 foreign Missionaries operated their utmost activity, and, on the part of church, and, on the part of Church, they poured their strength and mind in the work of preaching Gospel, and, in this season. In the span of this time, the church of Korea was in the situation to show ~~the~~ animation and activities in all the phase of the movement.

After Japan declared war against United States and Britain ~~in~~ in the year of 1941, until a few years after the 2nd world war, the turmoil of nation reached the top to its extremity. This stage was not only the catastrophe of Korean nation, but also, on the part of our church, we were encountered with a great persecution of religion, and during this persecution of Church, the property and estate of C.L.S. consumed up and went on bankrupt. In this consequence, ~~the~~ ^{this} span of time, between 1940 and 1947 could be called the stage of vacuum and empty in the business of C.L.S. From the foundation of our Society until the year of 1940, 800 sorts of books were published and total number of issued copy reached the top as high as 46,000,000 copies.

7

After passing 8 years of vacuum and empty business, in the month of April, 1948, we resumed we work; after 2 years and half, Korean war broke out on June 25, 1950; at the end of 1959, we checked up output of our publication and found the result as follows: all sort of books published 213 and total copy issued 4,170,000; and the grand total of publication during the 70 years shows the following statistic

The sort of books published 1,013.

The number of copies issued 5,077,000.

A grea change in the church of ~~Asia~~ Korea took place on the occasion of national emancipation from the Janese rule, 1945, and 70 years has elapsed since we Korea has accepted Gospel through the Foreign missionaries, and so, from the view-point of time-long growth of church, it seems tobe that the church of Korea should be independent status, but, in the aspect of business in all the field, the economic independence is still ~~far~~ far away from its destination. At the close stage of the Japanese rule, the church of Korea was stifled, gagged, and suppressed by the ruler, and, to make matter worse, we were damaged, injured, and suffered from the ~~scourge~~ scourge of Communism in Korea war, and accordingly, we are obliged to be ready to accept from others abroad. Nevertheless, our church still maintain the former situation ,or rather increased and multiplied, in spite of suffering all sort of hardship. Why church is so prosperous and prevalent, under such ~~a~~ an unfavourable condition, could be judged from the fact, that we still possess some seminaries and secure the prominent professors, because former ~~is~~ is the source leading to the faith, and the latter, index of sound thought.

The prosperity of Seminary and keeping its ordinary substance are marvelous revelation and to be trustworthy by others and observers. With ~~such~~ phenomenon of growth and development in our ^{such a} theological world, we could be able to ~~prophecy~~ ^{prophesy} our brilliant future of theological world. Therefore, the creditable substance of our publication may be regarded as fruits gathered by a competent and able theologians. All the plans of our publication taken up by our Society was embodied and materialised by the concerns, cooperations, and sincerity of our students of Divinity and theological scholars.

The essential factors of publication consists of intellectuals, financial sources and reading abilities; we are not capable to follow all the knowledge of world, nor sufficient money to operate our job as we pleased, but we are glad to be able to write and translate.

As we mentioned, in the chapter of preliminary remarks, the organisation and operation does not depend upon any foreign mission Society, or any fund for this purpose; this Society was organised by early missionaries who devoted themselves in the work of Korean mission and expense for the publication was supported by the contribution allotted to them, in other words, by the fee of respective membership; even now the continuing of business and maintenance of property and estate are following the same way as it was before.

Consequently, we are ready to accept you, with opened arms, ^{who} ~~you~~ will apply for cooperation with purpose of joining our enterprise in order to propagate faith through ~~means~~ ^{means} of written words.

In the past, this Society was formed, and for 70 years it has been brought up by the help of foreign missionaries, but from now ~~on~~ ^{on}, in the age to come it

the age to come, its growth and development will owe a great deal to us in the ~~way~~ heart of sincerity, in intelligence, and in finance.

May God will be with us for our aid, as He did in the past for 70 years who inspired the good-will of fellow Christian to move.

We believe, in hope, that, in future, the Gospel of our Lord will penetrate into joints and marrows of believers who read, through the ~~written words~~ written words by the publication of ~~of His~~ of C.L.S. and find the abundance of life in themselves.

Finis



